Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

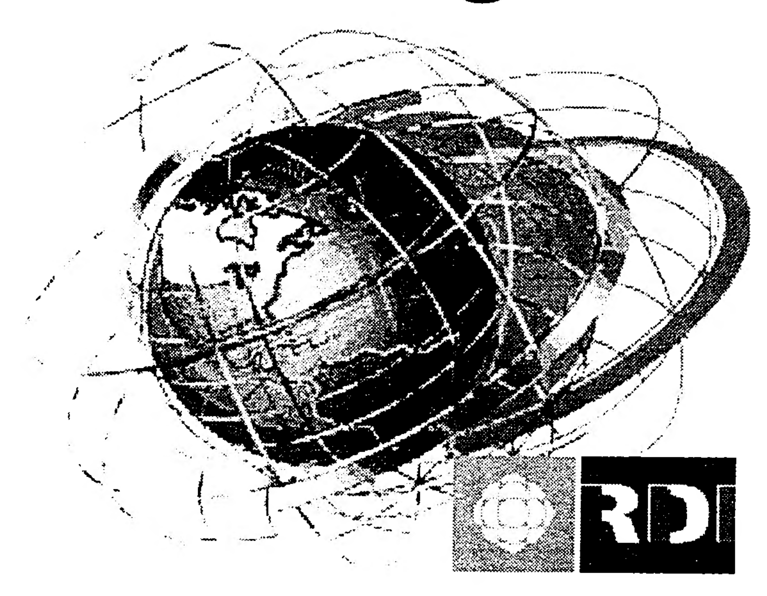
Vol. 34 no 30 | Edmonton, semaine du 25 au 31 août 2000 | 16 pages

Le Canada aujourd'hui-édition de l'Ouest change de formule

LYNE LEMIEUX

Edmonton

Le Franco a appris que la seule production locale de RDI en Alberta, *Le Canada aujourd'hui-édition de l'Ouest* présentée du lundi au vendredi à 21h30 par Julie Pagé disparaîtra pour être intégrée l'automne prochain à une émission réseau en provenance de Montréal et diffusée à 20h, heure des Rocheuses. Tous les blocs régionaux présentés en soirée soit l'Édition de l'Atlantique, du Québec et de l'Ontario subiront le même sort. Une personne perdra son emploi en Alberta suite à cette décision.



Depuis 5 ans, soit depuis l'entrée en ondes de la chaîne d'information continue, *Le Canada aujourd'hui-édition de l'Ouest* regroupait des éléments de nouvelles présentés dans les différents bulletins de nouvelles de l'Ouest «Il est normal qu'après 5 ans, on revoit la grille horaire,» indique le directeur régional de la SRC, M. Lionel Bonneville. «RDI mettra en place la première édition du Téléjournal à 21h et *Le Canada aujourd'hui* suivra avec une édition d'une heure comprenant toutes les régions. C'est l'actualité qui dictera la présence régionale», ajoute M. Bonneville.

Cette décision n'affectera pas l'émission *Ce Soir en Alberta* que continuera d'animer Julie Pagé.

L'Atlantique en Direct, Le Québec en Direct et l'Ouest en Direct, produits respectivement à Moncton, Québec et Winnipeg continueront d'être diffusés en matinée et en début d'après-midi.

Il faut cependant noter que les émissions *Le Journal du Manitoba, le Journal du Pacifique, le Journal de l'Ontario et le Journal de l'Atlantique* seront diffusés de 3h à 5h du matin au Québec. Les grands absents de cette nouvelle grille sont donc l'Alberta et la Saskatchewan, deux provinces qui seront, en fait, les grandes perdantes de la nouvelle saison de RDI. Il faut dire que s'il faut se fier à la place occupée par nos confrères et consoeurs vivant en milieu minoritaire dans la grille horaire, il faut plutôt parler de « grande noirceur » ... Décidemment les francophones du Canada ont encore du chemin à faire pour être visible à RDI ...

CETTE SEMAINE...

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870

Cinq cairns érigés à St-Paul

MICHELE ROUTIER

St-Paul

La communauté de Saint-Paul et le comité du Livre historique ont rendu dernièrement un hommage à ceux et à celles qui ont fait l'histoire de leur communauté.

Le 13 août dernier, près de trois cents fidèles se sont rassemblés dans le parc Jean-Louis Lagassé auprès du monument aux pionniers. Une messe célébrée par l'abbé Roger Sicotte, curé de Saint-Paul, a eu lieu dans le cadre du dévoilement de quatre cairns érigés au pied du monument aux pionniers. La célébration religieuse avait un cachet bien spécial puisque les chants et les prières étaient, soit en cri, en français ou en anglais soulignant ainsi l'apport historique de chacun de ces groupes au patrimoine de la région.


Photo: Michèle Routier

Le monument aux pionniers qui a été dévoilé le 29 juin 1996 à l'occasion du centenaire de Saint-Paul-des-Métis illustre par trois panneaux de fer forgé l'histoire de cette communauté du centre-est de l'Alberta.

Suite à l'érection de ce monument, le comité du Livre historique de Saint-Paul a entrepris durant les quatre dernières années d'amasser des fonds afin de faire ériger cinq cairns. En plus des quatre cairns situés au pied du monument aux pionniers, un cinquième a été érigé dans le cimetière au nord de l'école Racette.

Le premier des quatre cairns,

....

Suite à la page 10
- St-Paul -

La violence contre les femmes: il faut que ça change!

Cet article fait partie d'une série d'autres articles que des membres de la Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario* veulent diffuser dans le cadre de la Marche mondiale des femmes, et qui se terminera devant le siège des Nations Unies le 17 octobre 2000. Pourquoi une marche mondiale des femmes? Pour inciter les gouvernements à mettre en oeuvre des mesures pour éliminer la pauvreté et la violence faite aux femmes sans plus attendre!

En juin dernier, à Pickering, une autre femme est assassinée par son mari. Gillian Hadley fera désormais partie des statistiques ontariennes, comme environ 30 autres femmes chaque année... La violence contre les femmes est-elle inévitable? Doit-on l'accepter comme un «fait de la vie» ou peut-on travailler à changer les choses?

Au Canada, plus de 25% des femmes ont été agressées par leur conjoint. En 98, 67 femmes ont été assassinées par un conjoint ou un ex-conjoint. Il y a plus de 100 maisons d'hébergement en Ontario qui accueillent chaque année environ 30 000 femmes et enfants.

Il y a 22 ans, quand la députée néo-démocrate Margaret Mitchell a parlé de la violence conjugale à la Chambre des communes, les députés se sont mis à rire. Si les politiciens (du moins publiquement!) n'osent plus considérer la violence contre les femmes comme une «bonne blague», c'est que depuis vingt ou trente ans des groupes de femmes travaillent à obtenir des services, à dénoncer la violence et à changer les lois.

Il ne suffit pas de donner des services aux femmes agressées, il faut aussi changer les mentalités. Comme cela s'est fait concernant l'alcool au volant: il y a vingt ans, il était acceptable, et beaucoup s'en vantaient, de conduire en état d'ébriété. Aujourd'hui, tout le monde sait que c'est un crime, grâce à des programmes de prévention et des interventions efficaces.

La violence faite aux femmes est aussi un crime. En plus de donner des services aux femmes victimes de violence de la part de leur conjoint, il faut travailler à changer les mentalités. Les rapports inégaux entre hommes et femmes favorisent la violence contre les femmes, parce que cela permet à certains hommes de croire qu'ils ont le droit de contrôler «leur femme». Les femmes doivent donc viser l'égalité: dans les rapports avec les hommes, des salaires comparables pour être autonomes financièrement, le droit à la sécurité de leur personne.

La Marche mondiale des femmes qui aura lieu le 17 octobre 2000 devant les Nations Unies à New York est un moyen pour les femmes de réclamer l'égalité. Elles adresseront aux dirigeants leurs revendications, particulièrement en ce qui a trait à la violence faite aux femmes et à la pauvreté. En préparation pour cet événement, la Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario organise divers événements et distribue des feuillets d'information sur les enjeux pour les femmes.

* La Table féministe francophone de concertation provinciale de l'Ontario (TFFCPO) est un regroupement de groupes de femmes francophones de l'Ontario avec pour mandat de favoriser la concertation et l'action politique pour promouvoir les droits des femmes francophones (613-241-2128)

Les consultations publiques débutent en septembre

Ottawa (APF): Les consultations publiques portant sur les services de radiodiffusion de langue française accessibles aux francophones de l'extérieur du Québec débuteront le 19 septembre et se tiendront dans onze emplacements au pays.

Selon le calendrier publié par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), la consultation démarrera à St-Albert en Alberta. Le Conseil se déplacera ensuite à Vancouver le 21 septembre, à Saskatoon (2 octobre), Toronto et Cornwall (3 octobre), St-Boniface (4 octobre), Sudbury (5 octobre), Moncton (10 octobre), Halifax (12 octobre) pour terminer sa tournée à Vanier en Ontario le 16 octobre.

Chaque consultation publique se tiendra entre 13 h et 17 h et entre 18 h et 22 h.

Une audience publique viendra couronner le tout le 18 octobre à Hull.

Le CRTC ne tiendra toutefois pas de consultation à Terre-Neuve et à l'Ile-du-Prince-Édouard, faute de temps et de ressources. Cependant, le CRTC est prêt à organiser des appels-conférences pour permettre aux citoyens de ces deux provinces de participer en direct aux audiences qui auront lieu à Halifax et Moncton.

Cette offre est d'ailleurs valide pour tous ceux et celles qui ne pourront se présenter à l'une ou l'autre des onze consultations publiques.

Le CRTC affirme qu'il a l'intention d'accommoder toutes les personnes qui désireront se présenter devant lui lors de ces consultations.

Toutes les personnes intéressées à participer aux consultations en personne, par écrit ou par conférence téléphonique devront cependant aviser le Conseil au moins 5 jours avant la date prévue de la séance de consultation, en appelant sans frais au 1-877-249-2782.

Cette très vaste consultation auprès des communautés francophones et acadiennes répond à une requête du gouvernement fédéral, qui a demandé au CRTC d'évaluer l'état de santé des services de radiodiffusion en langue française dans les communautés minoritaires francophones du pays. Le Conseil a reçu l'ordre de produire un rapport au plus tard le 31 décembre.

Le CRTC entend profiter de l'occasion pour aborder les questions suivantes avec les citoyens qui participeront aux consultations:

-Quels seraient les lacunes et défis que présente la prestation de services de radiodiffusion (ex. radio, télévision, services spécialisés et télévision payante) de langue française dans les communautés de minorités francophones du Canada?

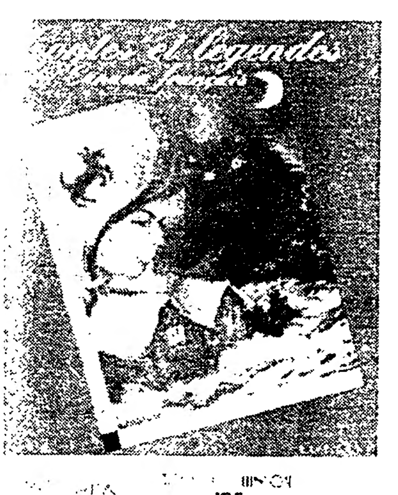
-Quels seraient les lacunes et défis que présente la disponibilité de services de radiodiffusion de langue française sur l'ensemble des systèmes de distribution de radiodiffusion au pays?

-Comment les progrès technologiques peuvent-ils contribuer à relever ces défis?

-De quelle façon pourrait-on encourager et favoriser l'accès au plus large éventail possible de services dans les communautés de minorités francophones? Le Conseil devrait-il adopter une approche différente dans la région d'Ottawa?

-Comment s'assurer que le système de radiodiffusion reflète la diversité des communautés francophones dans tout le pays?

Contes et légendes du Canada français



APF

Ottawa (APF): Il était une fois...Si vous êtes de ceux et celles qui ont été envoûtés un jour par les contes et légendes de vos oncles, tantes et grands-parents lors des réunions de famille du dimanche, l'occasion vous est donnée de transmettre à votre tour ces histoires à vos enfants.

L'Alliance des radios communautaires (ARC) vient de lancer un recueil qui rend hommage aux conteurs du Canada français. Intitulé Contes et légendes du Canada français, les 16 récits locaux qui forment ce recueil ont d'abord fait l'objet d'une série d'émissions radiophoniques, diffusée l'hiver dernier sur les ondes des radios communautaires francophones.

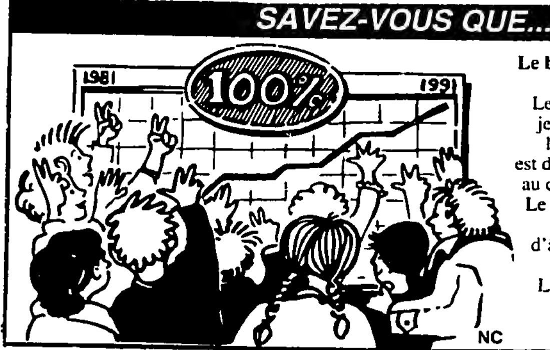
«Ce type de travail s'impose de plus en plus, selon le responsable du projet, Serge Quinty. La plupart des conteurs et conteuses interviewées pour cette série sont unanimes : plus personne, de nos jours, ne s'intéresse aux contes et aux traditions locales. Au fur et à mesure que la dernière génération de conteurs disparaît, il devient de plus en plus pressant de conserver ces contes pour la postérité.»

Il y a un peu de tout dans ce recueil. Des contes, bien sûr, mais aussi des histoires vraies, comme La légende de Jérôme, racontée par Édith Comeau-Tuft de la région de la Baie Sainte-Marie en Nouvelle-Écosse. Ou Le loup de Lafontaine, une légende véridique qui a marqué les habitants de la région de Penetanguishene, racontée par Urbain Maurice. Il y a aussi des légendes de vie, comme L'arrivée au Labrador racontée par Lise Boucher qui y habite depuis 34 ans. Et des légendes urbaines, comme L'histoire d'Oncle Spruce racontée par Alain Guindon, qui résume les grands moments de la compagnie Spruce Falls de Kapuskasing.

Le recueil, publié à 500 exemplaires, se veut également un ouvrage pédagogique. On retrouve à la fin de la plupart des récits des exercices pédagogiques destinés aux élèves de la 5e à la 8e année. Il peut être commandé, gratuitement, en communiquant avec l'Alliance des radios communautaires à Ottawa.

Le projet a vu le jour grâce à la contribution financière de nombreux partenaires, dont Bureau du Canada pour le millénaire, l'Association de la presse francophone, les Éditions d'Acadie et la revue ontarienne Liaison.

SAVEZ-VOUS QUE...



Le bilinguisme, une valeur sûre pour les jeunes...

Le taux de bilinguisme chez les jeunes de 15 à 19 ans de toutes les provinces et des territoires est demeuré stable ou a augmenté au cours de la dernière décennie. Le nombre absolu d'adolescents bilingues dans cette tranche d'âge s'est accru de 166 880 en 1981 à 424.225 en 1991. L'augmentation atteint plus de 100 % à Terre-Neuve et à l'Île-du-Prince-Édouard.

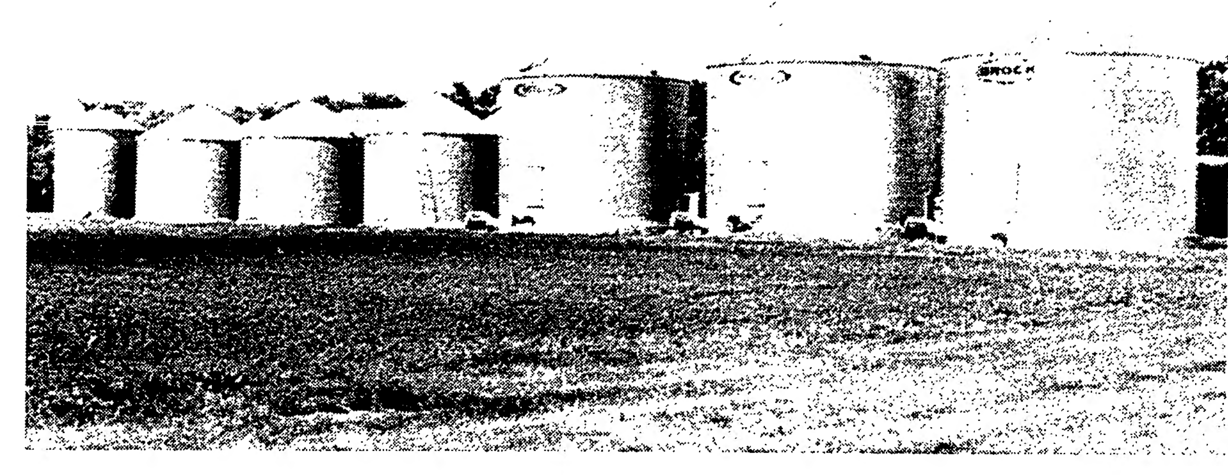
Où s'en va l'agriculture en Alberta?

- 2ième partie -

RAYMOND LAROCHE

Falher

Gilles Roy de Falher a grandi avec l'agriculture, la ferme qu'il exploite maintenant avec sa soeur est dans la famille depuis trois générations. Son grand-père faisait partie des premières vagues de pionniers en provenance du Québec, soit en 1912. Il s'est installé dans la région avec son frère où ils ont exploité jusqu'à 14 carreaux de terre ensemble (environ 2200 acres) pour ensuite aller chacun de leur côté.



Quand le père de Gilles a pris la ferme familiale en main, il a augmenté la superficie cultivable jusqu'à 3200 acres. Aujourd'hui, quelques acquisitions plus tard, la ferme s'étend sur 4000 acres qui couvrent un rayon de près de 10 milles autour de la propriété. «Aujourd'hui, il y a moins de cultivateurs qui cultivent plus de terres. Ce n'est pas nécessairement ce qu'on souhaiterait. On aimerait beaucoup plus voir tous les cultivateurs avoir moins de terre et en vivre confortablement, mais pour ceux qui en ont moins, c'est plus difficile. Souvent ils ont besoin d'un deuxième travail pour arriver» nous expliquait M. Roy.

Au début, avec un carreau, une famille pouvait vivre de sa terre. Il y a vingt ans encore, 1000 acres étaient suffisants pour faire vivre la famille, tandis que maintenant, à moins de 2000 acres c'est très difficile.

Ce phénomène s'explique du fait que le prix de vente des récoltes n'a presque pas augmenté depuis les 20 dernières années tandis que les coûts d'exploitation de leur côté n'ont pas cessé d'augmenter. Assez, que plusieurs agriculteurs estimaient, au printemps dernier, qu'il serait plus profitable de semer très peu, ou même pas du tout, tellement les prix étaient bas. «Les coûts de production sont plus élevés que ce qui va pousser, donc en partant ça coûte de l'argent. Par contre, en ne semant pas, on sauve sur les frais d'achat des semences, les engrais et herbicides, et les frais d'entretien de la machinerie,» précisait M. Roy.

Ce qui n'a pas aidé non plus les agriculteurs de la région est le fait que depuis les quatre dernières années, la température n'a pas été des plus clémentes. Deux années consécutives ont été très humides, assez pour que plusieurs cultivateurs laissent une partie de leur récolte dans les champs, par contre depuis deux ans, c'est la sécheresse, ce qui occasionne beaucoup de pertes pour les cultivateurs. Bien sûr, il y a les assurances récoltes qui servent à éponger les pertes, mais le tout est calculé selon une moyenne de production. Le gouvernement indemnise 70% des récoltes selon la moyenne de ce qui a été produit au cours des dernières années. Depuis les quatre dernières années, les intempéries ont engendré une production médiocre, cela n'empêche cependant pas le gouvernement de continuer à indemniser les cultivateurs en se basant sur ces récoltes, c'est à dire 70% de la moyenne de plusieurs années de mauvaises récoltes.

Ce secteur d'activité est des plus importants pour l'économie de la région, et les mauvais résultats des dernières années n'ont pas été sans l'affecter. Des quatre concessionnaires d'équipement agricole de Falher, il n'en reste maintenant plus qu'un. Une autre compagnie s'est depuis aventurée dans la région, mais son implication n'est pas la même. «Ça nous dépanne, mais pour l'économie de la région, c'est moins d'emploi» nous précisait M. Roy. Pour ces concessionnaires, il y a de moins en moins de cultivateurs, donc de moins en moins de marché.

Si on analyse le tout de façon logique, une ferme ayant le potentiel nécessaire pour faire vivre son exploitant et sa famille, vaut au bas mot un million de dollars. Si on tient compte du financement et des taux d'intérêt, des prix du grain qui ne sont pas très élevés versus les coûts d'exploitation, ça prend soit un bas de laine bien garni, ou encore des parents qui ne veulent pas voir le patrimoine familial passer aux mains d'autres cultivateurs pour pouvoir investir dans cette industrie. Dans plusieurs cas, ce sont les parents, qui, à des conditions raisonnables, servent de créanciers.

L'agriculture, en cette ère de mondialisation, ne se gère pas comme le populaire «resto» du coin. Les normes, les ententes à l'exportation, et tout ce qui régit l'agriculture doit obligatoirement passer par le gouvernement fédéral. Dans la mesure où les prix du marché ne sont pas très avantageux, ils ne sont pas tellement incitatifs pour des jeunes qui songeraient à prendre la relève dans le milieu. Que fait le gouvernement pour aider cette relève?

«Chaque année, j'engage des jeunes de la France sur ma ferme. Chez eux, les jeunes qui aspirent à une carrière agricole ont droit à beaucoup plus d'appui. Ceux qui veulent racheter la ferme familiale peuvent bénéficier de taux d'intérêt de 2% comparativement à 6,5% au Canada. Les jeunes français doivent par contre faire des études spécialisées et faire un stage de six mois ailleurs que sur la terre familiale. Ce qui leur donne l'opportunité d'obtenir une bourse du gouvernement pouvant aller jusqu'à 20 000$, ce qui les aidera à démarrer leur entreprise», nous disait Gilles Roy. «Si on faisait un sondage ici pour trouver dix jeunes de moins de 25 ans intéressés par le domaine, ça serait difficile d'en trouver deux, tandis qu'en France, pas de problème».

Si le gouvernement ne donne pas à la relève plus d'aide qu'il n'en donne présentement, dans 15 ans ou 20 ans, où en sera l'économie de la région? Amener d'autres industries c'est une chose, mais lesquelles? La région, comme n'importe quelle autre au Canada doit rester compétitive. Elle aimerait donc attirer des industries de pointe. Mais qu'offre de plus la région de Rivière-la-Paix pour ces industries? La transformation de la luzerne par le plan d'Alfalfa c'est très bien, sauf que c'est encore directement relié au secteur agricole. Il y a un peu d'activités dans le secteur pétrolier, et c'est tout.

«D'après moi, le gouvernement canadien a coupé trop de subventions, trop vite comparativement aux Américains et à la France. D'après les accords du GATT, les pays signataires de l'entente auraient dû réduire leurs subventions aux agriculteurs de façon progressive selon une courbe donnée. Le gouvernement canadien lui, les a réduites encore plus que ce que l'accord le demandait, tandis que l'Europe et les Etats-Unis les augmentaient. Alors, comment dans ces conditions, un fermier canadien peut être compétitif avec ces derniers dans un contexte de marché mondial? Il n'y a plus de marge de manoeuvre» prétendait M. Roy. «On n'arrive pas, d'ailleurs il y a des encans chaque printemps, de gens qui quittent ou qui perdent leur terre. La seule raison qui fait que moi j'arrive, c'est que ce sont les biens de mon père et de mon grand-père. Ça c'est bâti d'une génération à l'autre, comme n'importe quelle entreprise. Je ne serais probablement pas là si j'avais eu à tout bâtir moi-même».

Il semble donc que des changements soient nécessaires de la part du gouvernement pour permettre aux agriculteurs canadiens d'être plus compétitifs au niveau mondial. Sans ce support, les agriculteurs canadiens ont plutôt l'air de David que de Goliath. Qu'adviendra-t-il donc de ce secteur d'activité quand il ne restera plus du tout de relève?

- À suivre... -

ÉDITORIAL

Tobin+Klein = Coeurs brisés

Le climat est tendu entre Brian Tobin, le premier ministre de Terre-Neuve et Ralph Klein, le premier ministre de l'Alberta. Le temps des amourettes est terminé. Ils se sont pour ainsi dire «crêpés le chignon» lors de la 41ième conférence des premiers ministres provinciaux qui avait lieu à Winnipeg dernièrement.

M. Tobin se dit exaspéré par les remarques de Ralph Klein notamment en ce qui a trait aux contributions à la caisse de péréquation. En effet, Klein prétend que les Albertains perdent patience car trop d'argent de leurs impôts sert à financer les provinces les plus pauvres. Tobin en bon défenseur de la péréquation a voulu intervenir et s'est fait dire:«Don't give me any of that shit».

Suite à cette affaire, Tobin a traité Ralph d'intolérant. C'est donc au tour de Ralph de jouer les vierges offensées en déclarant qu'il «n'arrive pas à croire que Brian ait pu dire quelque chose comme ça. Si c'est vrai, je suis complètement abasourdi.»

Plus besoin d'aller au Fringe (festival annuel de théâtre d'Edmonton). Nos politiciens sont des comédiens hors pair et en plus ça fait les manchettes des journaux.

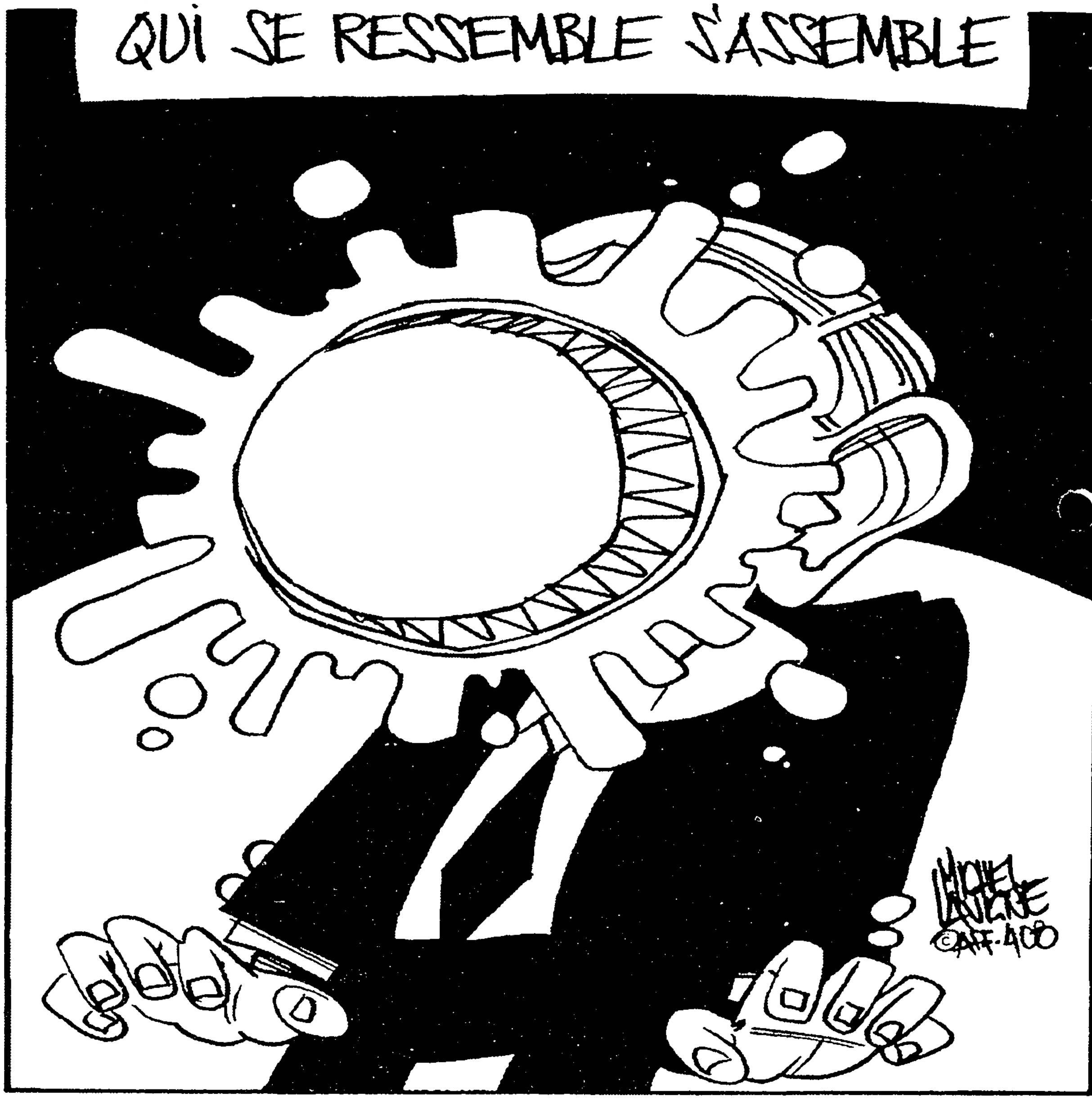
Il faut quand même dire que les provinces maritimes ont de quoi être mécontentes puisqu'avant l'événement que nous venons de relater, un membre de l'Alliance canadienne, John Mykytyshyn, avait traité de paresseux les résidants des provinces de l'Atlantique. Ajoutées à cela, les remarques de Klein, Tobin a vu rouge (normal pour un libéral). Mais a-t-il vu rouge pour protéger l'honneur des provinces maritimes ou se prépare-t-il déjà à une future campagne électorale? Il faut déjà penser à la relève. Chrétien n'est pas éternel.

Au-delà de l'intolérance albertaine que nous connaissons bien (cf.: dossier sur la santé et la Loi 11), ce qui différencie Klein de Tobin, c'est leur vision du fédéralisme. La fracture est en fait idéologique. D'un côté, «on a les partisans d'un retour à un partage plus étanche des responsabilités, de l'autre ceux qui croient que cette fédération ne peut fonctionner sans l'arbitrage d'un leader, un senior capable de réconcilier des intérêts régionaux aussi divergents.(Le Droit du lundi 14 août 2000)».

Après un été plutôt calme côté politique, une simple petite tempête dans un verre d'eau, une querelle de clochers, nous replonge dans l'éternelle question d'un fédéralisme renouvelé. C'est là que l'on voit que la Canada anglais est loin d'être unanime quand à l'avenir du pays. Ah, Canada, que deviendrait-on sans tes chicanes constitutionnelles?

Cette conférence des premiers ministres a donc donné le coup d'envoi à un automne qui pourrait s'avérer mouvementé. N'oublions pas que Stockwell Day va faire son entrée en scène comme membre du Parlement et chef de l'Opposition au mois de septembre prochain. Allons-nous être les spectacteurs d'une comédie à la Michel Tremblay ou d'une tragédie à la Shakespeare?

Nathalie Kermoal



http://www3.sympatico.ca/michelavigne michelavigne@sympatico.ca

N.D.R.L. - Le choix et le contenu de la caricature publiée dans cette page ne sont pas reliés aux propos exprimés dans l'éditorial de la semaine et ne reflètent en aucun cas les opinions de notre éditorialiste ou même de notre journal. Cette caricature est produite et distribuée par l'Association de la presse francophone (APF) et est offerte à tous les journaux membres de l'ensemble de la francophonie canadienne.

COURRIER DES LECTEURS

Madame la Directrice,

Je dois tout d'abord vous féliciter pour votre très belle couverture de la Fête franco à Grande Prairie et du dévoilement de la murale «Charrois» à Legal lors de votre livraison du 11 au 17 août 2000.

Vous avez cependant omis de faire un reportage sur la participation des Canadiens français au Festival du Patrimoine à Edmonton sans doute l'un des plus gros au monde en cette année du 25e anniversaire. Cette année aura été une année très difficile pour nos bénévoles en raison de la concurrence que nous avions de la Fête Franco à Grande Prairie.

Au-delà de 275,000 personnes auront vu notre pavillon durant la fin de semaine. Nous étions présents et visibles auprès de la très grande communauté de la capitale provinciale.

Je profite de l'occasion afin de remercier les bénévoles de la paroisse St-Thomas d'Aquin, La Girandole et ses bénévoles, Gilbert Parent, Alassane Fall, Edmond Laplante et toute son équipe pour le transport et tous les autres bénévoles des organismes francophones de nos régions qui sont restés toute la fin de semaine du 5 au 7 août afin de promouvoir le français.

Bravo et merci à tous les BÉNÉVOLES du pavillon canadien-français!!!

Jean Patenaude
Président,
Comité organisateur - Festival du Patrimoine 2000

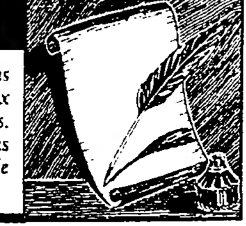
Cher monsieur Patenaude,

Je voudrais, tout d'abord, vous remercier d'avoir pris le temps de nous écrire. Quoique je comprenne votre déception, je voulais tout de même souligner le fait que l'équipe du journal étant très limitée et la province étant très étendue, il nous est parfois impossible de pouvoir couvrir tous les événements auxquels nous sommes invités. Dans ce cas-ci, les employés du Franco commençaient à revenir au travail après des vacances bien méritées et monsieur Ray-

....

Suite en page10
- Courrier des lecteurs -

Nous voulons votre opinion



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.



Directrice: **Nathalie Kermoal**
Adjointe Admin.: **Micheline Brault**
Journaliste: **Raymond Laroche**
Infographiste: **Stephan Branson**





OPSCOM
OPSCOM est l'unique agence de représentation média affiliée au réseau APF

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC



Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Il est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par OPSCOM. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.



#201, 8527 - 91e rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone (780) 465-6581 Télécopieur: (780) 469-1129
Adel: lefranco@francalta.ab.ca
Internet: www.francalta.ab.ca/lefranco

CORRESPONDANT.E.S:

Calgary
Suzanne de Courville Nicol
Alain Bertrand
Centralta
Denise Hart
Fort McMurray
Hélène Flamand
Grande Prairie
Alyre Morin
Bonnyville/Cold Lake
Michel Raymond
Kananaskis
Jean-Francois Brulotte
Plamondon
Joël Lavoie
Denise Lavallée
Red Deer
Serge Gingras
Rivière-la-Paix
Noëlla Fillion
Patrick Henri
Saint-Paul
Michele Routier
Sophie Charbonneau

Ronald Tremblay au Centre de développement musical

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Le Centre de développement musical annonçait dernièrement qu'il avait retenu les services de M. Ronald Tremblay à titre de coordonnateur de projets.

Ronald Tremblay n'a plus besoin de présentation, il est établi en Alberta depuis 1985 où il a travaillé à titre de réalisateur à CHFA pendant quatorze ans. En 1989, à la demande de CHFA, il mettait sur pied le 1er Gala albertain de la chanson qu'il a coordonné jusqu'en 1999. En 1990, il participait à la mise en place du Gala interprovincial de la chanson de l'Ouest (connu aujourd'hui comme le Chant'Ouest), initiative qui lui a valu le Prix du Président de Radio-Canada 1994.

En plus d'avoir été artiste de la chanson, animateur radio et journaliste au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan, il a été au service de la Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs (SOCAN) à Montréal. Depuis son départ de la radio plus tôt cette année, il s'est dévoué à la réalisation de plusieurs projets de production (entre autres un disque compact pour la Chorale Saint-Jean en 1999), d'enregistrement et de coordination artistique. Il poursuit d'autre part son association avec CHFA, dans le cadre de projets de diffusion de la *Nouvelle Chanson*.



Photo: Raymond Laroche

C'est donc fort d'une bonne expérience du milieu que Ronald Tremblay continuera de mener à bien la mission première du CDM, soit de veiller au développement musical de la francophonie albertaine. Pour lui, c'est un milieu dans lequel il est très à l'aise. «J'ai toujours pataugé dans le domaine, mais je pense que je ne suis jamais allé au fond des choses que j'aurais voulu faire au début».

Le CDM a avant tout un mandat de formation, et c'est à ce titre qu'il continuera de le faire. Mais tout d'abord, il devra mettre en place un conseil d'administration le 6 septembre prochain, car le CDM, qui en est à sa cinquième année d'opération a dernièrement obtenu son incorporation.

Plusieurs projets sont donc sur la table. Tout d'abord, dans un premier temps, le CDM continuera à former les jeunes, à un autre niveau, il aidera aussi les artistes semi-professionnels, soit ceux qui aspirent au Gala albertain de la chanson, dans leur formation. Finalement, dans la catégorie des artistes professionnels, faire en sorte qu'ils aient leur place sur le marché.

Un des objectifs du CDM sera aussi d'assurer une meilleure visibilité du produit francophone. Un des moyens envisagés, est de les amener à une participation aux Prairies Music Awards (l'équivalent des JUNO), où il existe maintenant une catégorie francophone.

Il faudra aussi selon M. Tremblay se servir des réseaux déjà existants (Gala albertain, Chant'Ouest) pour améliorer cette visibilité. «Les projets de la prochaine année vont d'ailleurs demander une espèce de rapprochement entre le CDM et le Gala albertain, parce qu'ils ont trop de choses en commun. Ça éviterait ainsi le dédoublement tout en rendant l'un et l'autre complémentaires» expliquait M. Tremblay.

D'autres dossiers comme la recherche de financement, créer un membership, développer des services, aller chercher des collaborateurs en région (Falher, Plamondon, Calgary entre autres), la promotion de certains artistes, etc. feront aussi partie des tâches du nouveau coordonnateur. Donc beaucoup de pain sur la planche pour le CDM et son nouveau coordonnateur.

Le Cirque du Fringe

NATHALIE KERMOAL

Edmonton

Vendredi le 18 août dernier marquait le début des festivités du Fringe d'Edmonton (du 17 au 27 août). Comme chaque année, le vieux Strathcona prend des airs de fête et se métamorphose pour laisser place aux artistes de rues, aux vendeurs de frites et aux artisans. Haut en couleurs, ce festival de théâtre a pris beaucoup d'ampleur au fil des années (il en est d'ailleurs à sa 19ième édition) et est reconnu comme le plus grand festival de théâtre d'Amérique du Nord.

Le nom Cirque du Fringe a été choisi en l'honneur du Cirque du Soleil. Comme ce dernier, le Cirque du Fringe présente des spectacles très variés et accueille des artistes du monde entier. Cette année, on retrouve des acteurs de 6 provinces canadiennes dont, entre autres, l'Alberta et le Québec, de 6 états américains, du Mexique, d'Angleterre, d'Écosse, d'Irlande, d'Allemagne, d'Afrique du Sud, d'Australie, de Nouvelle-Zélande et du Japon. Tout ce beau petit monde présente un total de 132 pièces à l'intérieur des murs des salles de théâtre et 18 pièces sont jouées à l'extérieur. Ceci équivaut à 1000 spectacles en 10 jours.



Photos: Nathalie Kermoal

Le tout est certes très éclectique. On passe de l'opéra à la comédie musicale, du stand-up comique au cirque, de la pièce traditionnelle au théâtre expérimental, de la danse jazz à la danse moderne. De quoi faire tourner les têtes de ceux et celles qui s'embarquent dans une telle aventure. Quel cirque!

Parmi les spectacles remarqués cette année:

The Black Rider
The Grimm Tales: A Guide to Modern Manhood
The Open Couple
Refugees
The Y2K Black Death Oratorio avec Mireille Rijavec
Marguerite of the Rock de Colin de Bourcier
The Caucasian Chalk Circle
Cirque de Flambé
Umbulolo/or the Witch

RÉGIONAL en bref

Calgary

20ième anniversaire du marathon de l'espoir

C'est le 17 septembre prochain que se tiendra le 20ième anniversaire du Marathon de l'espoir Terry-Fox. Comme chaque année, dans la plupart des municipalités de l'Alberta, aura alors lieu la JournéeTerry-Fox. Cette activité annuelle organisée par la Fondation Terry-Fox permet de recueillir des fonds pour la recherche sur le cancer. Le Marathon de l'espoir de Terry a eu lieu en 1980 avec le simple objectif de sensibiliser les Canadiennes et Canadiens au besoin urgent de trouver un remède au cancer. Sa détermination lui a permis de courir 26 milles par jour pendant 143 jours. Dès le 1er février 1981, il atteignait son objectif de recueillir 1$ de chaque Canadien. Le fonds du Marathon de l'espoirTerry-Fox totalisait 24.17 millions de dollars. La totalité des fonds servent à financer la recherche innovatrice sur le cancer, et sont distribués par l'Institut national du cancer du Canada (INCC). Il semble que cet événement (course annuelle) soit la plus importante campagne de souscription d'un jour pour la recherche sur le cancer à travers le monde. Pour plus d'information concernant les heures et les endroits où se tiendra cette activité, 1-888-TFOX-RUN, ou 212-1336.

Nomination du directeur de scrutin en vue de l'élection du 27 septembre prochain

Le président du comité de réconciliation, John Moreau, a annoncé la nomination de Denis Colette à titre de directeur du scrutin responsable d'organiser la tenue de la prochaine élection des conseillers et/ou conseillères qui siègeront au Conseil scolaire catholique francophone du Sud No 4. L'élection du 27 septembre prochain a été rendue nécessaire suite à l'arrêté ministériel signé par le ministre de l'Apprentissage, l'honorable Lyle Oberg en juillet dernier, qui autorisait la dissolution de la Région scolaire francophone du Sud No 4 et la création de deux nouvelles autorités scolaires, soit la Région scolaire catholique francophone du Sud No 4, et la Région scolaire publique francophone du Sud No 4. Seuls les parents ayant un enfant inscrit à l'école Marguerite-Bourgeoys de Calgary (de la première jusqu'à la douzième année) répondant à tous les critères d'admissibilité, conformément aux lois et règlements existants pourront se prévaloir du droit de vote. Le processus de mise en candidature pour combler les postes de conseillers et/ou conseillères sera annoncé d'ici les prochains jours.

Cold Lake

Un nouveau commandant à la base militaire de Cold Lake

La base militaire de Cold Lake a un nouveau commandant. Il s'agit du Colonel Bill Cleland qui remplace le Colonel Jim Donihee qui a annoncé le mois dernier sa retraite des Forces armées canadiennes. Le Colonel Cleland assume aussi la direction des Forces aériennes canadiennes, à Aviano en Italie, qui sont responsables des patrouilles aériennes dans l'ex Yougoslavie. Le colonel Cleland était à Cold Lake le 16 août dernier et sera de retour en Alberta à la mi-octobre.

Imperial Oil accroît sa capacité de production

La construction d'un nouveau complexe pétrolier à Cold Lake par la compagnie Imperial Oil a débuté récemment. Ce projet, d'une valeur de 500 millions de dollar accroîtra la capacité de production de pétrole brut de cette entreprise de 123 000 à 153 000 barils par jour. 675 personnes travaillent déjà à cette entreprise qui emploiera 450 travailleurs supplémentaires au plus fort de la période de construction.

Edmonton

Donneurs demandés

La banque de sang d'Edmonton a un urgent besoin de sang de type 0. Les réserves pour ce type de sang sont présentement de moins d'une journée. Le sang de type 0 négatif peut être administré à la plupart des receveurs, et c'est le groupe sanguin le plus souvent utilisé lors de situations d'urgence. Toutes les personnes possédant ce groupe sanguin peuvent prendre rendez-vous en communiquant avec la banque de sang d'Edmonton au 1-877-431-8775, ou passer au centre situé au 8249-114ième rue à Edmonton.

Les prochains Jeux francophones se tiendront à Rivière-la-Paix

La société des Jeux francophones de l'Alberta a annoncé lors de son assemblée générale annuelle qui se tenait le 20 août dernier à Edmonton, que la région de Rivière-la-Paix sera l'hôte des 9ièmes Jeux francophones de l'Alberta. La société des Jeux francophones de l'Alberta a comme mission chaque année de créer un mouvement sportif, culturel et social afin de promouvoir l'utilisation du français auprès de la jeunesse albertaine de 12 à 17 ans. La société en a aussi profité pour présenter les membres du conseil d'administration pour la prochaine année. Ils sont: Patrick Henri, vice-président; Marie-Claude Laroche, secrétaire-trésorier; Linda Beaudet et Caroline Gobeil, directrices. Le poste de président est par ailleurs toujours à combler.

Anno Domini: Jésus à travers les siècles

L'avènement du nouveau millénaire souligne la naissance de la tradition chrétienne, qui a été la force dominante de la culture occidentale pendant presque vingt siècles. *Anno Domini: Jésus à travers les siècles* est une importante exposition internationale, présentée par le Musée provincial de l'Alberta. Elle réunit de magnifiques portraits de Jésus, qui datent du 1er au 20 ième siècle et qui prennent la forme de peintures, sculptures, tissus, pièces musicales, films et textes empreints d'humilité. Le projet comprend plusieurs volets: une exposition nationale bilingue présentée dans plusieurs villes à compter de l'automne 2000; une exposition virtuelle accessible dans le monde entier et conçue en partenariat avec le Réseau canadien d'information sur le patrimoine et les musées associés; un recueil d'essais sur l'importance historique et culturelle de Jésus. À la veille du troisième millénaire, *Anno Domini: Jésus à travers les siècles* montrera comment les interprétations de Jésus ont façonné de nombreux progrès importants observés dans les arts, les sciences, la politique, la pensée, la société et la culture depuis les vingt derniers siècles. Pour plus d'information, www.millenium.gc.ca sous Anno Domini, ou le Musée provincial au 1-780-453-9172.

Assemblée générale annuelle de la Société du Lupus de l'Alberta

La Société du Lupus de l'Alberta, secteur d'Edmonton, invite tous ses membres à son assemblée générale annuelle le 12 septembre prochain à 19h. à l'hôpital Glenrose d'Edmonton. Ceux qui seraient intéressé.e.s à siéger au conseil d'administration, ou encore donner du temps comme bénévoles, sont prié.e.s de communiquer avec Jan Mycholuk au 453-5067.

Championnats 2001 et bénévoles

Les Championnats d'athlétisme 2001 vont lancer leur campagne de recrutement de bénévoles dès le 2 octobre prochain. Le représentant francophone au comité des bénévoles des Championnats 2001 sera M. Jean-Louis Dentinger. Tous les bénévoles intéressés doivent remplir avant le 15 octobre les formulaires à cet effet, disponibles à l'ACFA régionale d'Edmonton.

Jasper

Vous pêchez au parc national Jasper? Parcs Canada aimerait connaître votre opinion.

Nous menons actuellement un sondage sur la pêche dans le parc national Jasper. Pour obtenir une copie du questionnaire, rendez-vous au bureau de l'A.C.F.A. d'Edmonton, ou appelez Lucie Beauchamp, parc national Jasper, au (780) 852-6137.

McLennan

Ordination de Mgr Arthé Guimond

C'est le 16 août dernier, à la cathédrale St-Jean-Baptiste de McLennan, qu'a eu lieu la cérémonie d'ordination et d'installation de monseigneur Arthé Guimond comme archevêque de l'archevêché de Grouard-McLennan. Une foule de près de 800 personnes a assisté à la cérémonie historique. C'est en effet la première fois qu'un évêque est ordonné dans le diocèse et dans sa cathédrale depuis l'érection du diocèse en 1862. Tous les prédécesseurs de monseigneur Guimond furent ordonnés en dehors du diocèse. C'est aussi la première fois qu'un prêtre diocésain devient évêque et prend charge du diocèse. Tous les autres étaient membres des Oblats de Marie-Immaculée. C'est d'ailleurs dans la cathédrale de McLennan que Mgr Guimond fût ordonné prêtre le 23 juin 1957. La superficie de l'archidiocèse de Grouard-McLennan s'étend sur 224,596 km carrés, soit un peu plus des 2/3 de l'Italie.

Une rentrée dynamique pour CHFA

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Le lundi 28 août, lors du lancement de la nouvelle saison de CHFA, la radio de Radio-Canada en Alberta, les auditeurs et auditrices découvriront une grille enrichie de plusieurs nouveautés.

Une des grandes nouveautés apportées à la nouvelle grille horaire sera le déménagement de l'émission Samedi l'dimanche qui sera diffusée dorénavant à partir des studios de Calgary. « Nous voulons nous rapprocher de notre auditoire à travers la province » explique François Pageau, le chef des émissions à CHFA. « Ceci s'inscrit dans un mouvement de décentralisation». L'animateur Michel Charron prendra la barre du grand magazine de fin de semaine qui sera présenté de 7 h à midi le samedi et de 8 h à 11 h le dimanche.



Michel Charron



Eve Marie Forcier

D'autre part, de nouveaux collaborateurs se joindront à l'équipe déjà installée à Calgary. Un journaliste sportif couvrira les nouvelles pour les quatre provinces de l'Ouest, et un correspondant national donnera un reflet de l'Alberta et de l'Ouest à l'antenne nationale de Radio-Canada, ce qui constitue ici une nouveauté.

Un autre grand changement, après quelques années d'absence, une grande émission à caractère national occupera à nouveau la case horaire de 9 h à 12 h. *Indicatif présent*, animé par Marie-France Bazzo. Contrairement à ce qui a déjà été fait, *Indicatif présent* a maintenant un mandat national très clair avec un contexte plus interactif, le tout dans le but de donner une image plus réaliste de l'Alberta, et de sortir un peu du cadre des reportages traditionnels.

Afin de mieux faire connaître la chanson et la culture francophones aux jeunes, CHFA a délégué l'animatrice Isabelle Rousseau pour développer des projets jeunesse. Isabelle sera également la correspondante albertaine de l'émission *Indicatif présent*.

Une nouvelle émission, pilotée par Danièle Petit prendra l'antenne tous les jours de la semaine de 12 h à 14 h 30. Cette émission intitulée *C'est dans l'air*, jettera un regard sur les tendances de la société tout en s'intéressant aux plaisirs de la vie au jour le jour. On entendra parler de livre, de musique, etc. Cette émission fera aussi revivre en reprise la série *Les Albertains*. Série au cours de laquelle les animateurs du temps allaient en région discuter avec les gens, et les faire découvrir.

Autre nouveauté, les forums *Parlons-en plus*, en collaboration avec la Faculté Saint-Jean, ponctueront à quelques reprises la saison d'automne et d'hiver de CHFA. Diffusés en direct devant public et animés par Guy Marcotte, ces forums se pencheront sur les grands dossiers de la francophonie albertaine; les auditeurs seront invités à faire part de leur commentaires sur place ou par téléphone. Les forums *Parlons-en plus* seront diffusés dans le cadre de l'émission d'affaires publiques de 16 h 30 à 17 h 30. Guy Marcotte sera également la voix quotidienne de l'échange avec Radio-France Isère, la station jumelle de CHFA.

Avec l'arrivée de l'automne, Ève Marie Forcier sera de retour pour animer *Le Café Show*. En ondes de 6 h 15 à 9 h du lundi au vendredi, cette émission réveil-matin continuera d'allier humour et bonne humeur tout en offrant les informations du début de journée. Le chroniqueur Jean-Pierre Grenier, quant à lui, continuera de poser un regard sur Calgary et la région.

En fin de journée, pour le retour à la maison, l'émission d'affaires publiques *2000 à l'heure* analysera l'actualité du jour du lundi au vendredi de 16 h 30 à 17 h 30. Le journaliste Frédéric Towner-Sarault s'entretiendra avec les intervenants, les spécialistes et les chroniqueurs qui ont tous à cœur de mieux faire connaître l'actualité du monde dans lequel nous vivons.

Pour souligner sa nouvelle programmation, CHFA propose une série d'émissions spéciales le lundi 28 août, et invite tous ses auditeurs à un petit déjeuner à la Cité des Rocheuses de Calgary le samedi 9 septembre de 7 h à 12 h.

Du côté de la télévision, dès le 4 septembre, CBXFT, la télévision de Radio-Canada en Alberta, proposera sa nouvelle programmation d'automne. En plus de continuer à offrir ses émissions habituelles, *L'Alberta Ce Soir* poursuivra sa tradition de refléter la vie et les préoccupations des francophones en Alberta. Animé par Julie Pagé, l'Alberta Ce Soir reprendra l'antenne du lundi au vendredi à 18 h et en reprise à 23 h. D'autre part, la populaire émission *Clan Destin* produite l'an dernier en Saskatchewan revient en Alberta. Les jeunes devront patienter jusqu'en janvier pour connaître la suite des aventures d'YoR, qui se trouvait en très mauvaise posture lors du dernier épisode. *Clan Destin* sera présenté les jeudis à 18 h 30 et en reprise les samedis à 11 h 30. Une série de 31 émissions régionales sera diffusée le vendredi soir à 19h00. Des productions du Chant'Ouest, de Double Étoile et d'Un air de famille réunissant des interprètes du Canada dont des représentants de l'Ouest mettront en vedette des artistes canadiens.

La case horaire du mercredi à 20 h sera quant à elle consacrée à une série de documentaires mettant en valeur la vie et les gens de l'Ouest. Cette série proposera entre autres le 1er novembre le portrait d'Émile Petitot, missionnaire et explorateur de l'Arctique qui a marqué la vie des peuples autochtones pendant un demi-siècle. Deux émissions seront consacrées au Cercle Molière, la compagnie de théâtre de Saint-Boniface, qui fête cette année son 75e anniversaire. Et pour clôturer la série, le 14 février 2000, le cinéaste Jean Patenaude d'Edmonton, propose un documentaire intitulé Rêveries.

ENVIRO*fait* . . .

(EN) — Une éco-collectivité du millénaire est un groupe de citoyens prêts à agir pour améliorer l'environnement local en œuvrant sur les questions environnementales. Ces personnes peuvent être préoccupées par des dangers qui menacent la nature ou la qualité de l'air ou de l'eau ou par l'incidence des changements climatiques. Pour plus de renseignements, consulter la Voie verte d'Environnement Canada à l'adresse http://www.ec.gc.ca/eco

Nomination



Me Francine Roy

Les associés de McCuaig Desrochers sont fiers d'annoncer que Me Francine Roy, B. Ed, LL.B se joint a leur cabinet.

Me Roy a fait ses études à la Faculté St-Jean et à la Faculté de droit (programme français) de l'université d'Ottawa. En 1999, elle a travaillé en tant que stagiaire au sein du cabinet. La prise de toge de Me Roy a eu lieu le 21 juillet 2000.

Me Roy entreprendra une pratique générale. L'addition de Me Roy au cabinet augmente la capacité de McCuaig Desrochers a desservir la communauté francophone.

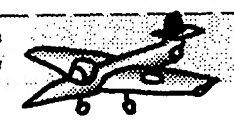


CALENDRIER CULTUREL DU 1er AU 30 SEPTEMBRE 2000



Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Faites-nous parvenir vos renseignements pour les activités du 1er au 31 OCTOBRE avant le 14 SEPTEMBRE par la poste, par courrier électronique (acfaprov@francalta.ab.ca) par télécopieur (780) 465-6773 ou en composant le (780) 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'A.C.F.A. provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE ET COLD LAKE



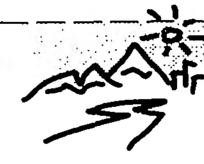
Nos bureaux seront ouverts dès le 5 septembre.

Activités régulières :

Accès gratuit à l'internet au Centre culturel de Bonnyville. Heures d'ouverture : de 10 h à 16 h et de 18 h à 21 h du lundi au vendredi. Samedi de 12 h à 17 h. Info.: 826-5275.

L'accès est aussi offert à Cold Lake au bureau de l'ACFA (4813-51 rue) du lundi au vendredi de 10 h à 15 h. Info. : 594-6832.

RÉGION DE CALGARY, BANFF



Activités régulières :

Danse Salsa tous les mercredis à 19 h 20 à la Cité des Rocheuses. Info. 571-4000.

Soirée Sportive, tous les mardis soirs au gymnase de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys de 19 h à 21 h. Ouvert à tous (enfants moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte) Sport vedette : le badminton, basket-ball et volley-ball. Entrée libre.

Cours de Karaté les mardi et jeudi après l'école pour les jeunes à partir de 7ans. Info.: Ann 571-4000

C'est meilleur le samedi, tous les lundis à 18 h à CJSW 90.9FM. Information et requête : 220-3991

Le Centre de Ressources familiales de Calgary, heures d'ouverture : les mardis de 9 h à 13 h, les mercredis et vendredis de 9 h à 18 h, le centre est situé au 14, 2512 4e rue N.O. Information : 217-2181.

La Voix des Rocheuses, pratiques reprises tous les mercredis à La Cité. Info. : Michelle, 251-4820

La parlotte, tous les mercredis soirs au Newt, 170-10A rue N-O.

Club Inter, troisième jeudi de chaque mois à La Cité des Rocheuses de 11 h 30 à 13 h 30. Info. : 220-5827

Les copains de jeux, tous les vendredis à la Cité des Rocheuses. Information : 241-5640.

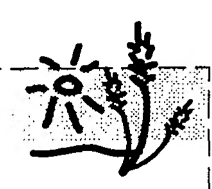
Club de l'amitié, tous les vendredis de 19 h 30 à 22 h à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille. Info. : 244-2200

Scouts tous les vendredis à la Cité des Rocheuses. Info. : 274-5919.

Les Dames de Sainte-Famille, réunion le 2e jeudi du mois au sous-sol de l'église Sainte-Famille à 19 h.

Lieu historique national Cave and Basin à Banff. Ouvert de 9 h 30 à 17 h. Info. : 762-1566.

RÉGION CENTRALTA

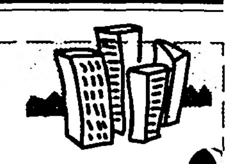


Activités régulières :

Le site d'accès à l'Internet communautaire est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 19 h et les samedis de 9 h à 17 h. Info. : 961-3665.

Exposition permanente sur l'histoire de Saint-Albert au Musée Héritage Museum, St. Albert Place. Info. : 459-1528.

RÉGION D'EDMONTON



8 septembre- Lancement du disque compact « Lumière du jour » de Pierre Sabourin et de la saison 2000-2001 de la troupe L'UniThéâtre dans la rotonde de La Cité francophone (8627-91e rue) à Edmonton. Information : 469-8400.

8 septembre- Soirée annuelle de Moules et blé d'inde à volonté au Centre communautaire Bonnie Doon (9240-93e rue) au profit de l'École Gabrielle-Roy. 15$ par personne. Info : 469-4401.

8 septembre- Vernissage à 19h de l'exposition des œuvres de Ruth Doyon, Doris Charest, Jeannine Chalifoux et Diane Wallin au Centre d'arts visuels de l'Alberta (8627-91e rue). Info : 461-3427.

11 septembre- Cours de français Conversational French I, II et III offerts par Faculty of Extension. Coût 210$. Information : 492-3093 ou 492-3034.

11 septembre- Cours de français French Level II offert par Grant McEwen College Coût 167$. Information : 497-4636.

12 septembre- Cours de français pour débutants offerts par la Faculté Saint-Jean de 18h à 21h. Coût 195$. Info : 465-8700.

12, 13 et 14 septembre- La troupe de danse folklorique La Girandole accepte les inscriptions pour sa nouvelle saison. Informations : Chantal au 468-0057

13 septembre- Cours de français pour niveau intermédiaire offerts par la Faculté Saint-Jean de 18h à 21h. Coût 195$. Info : 465-8700.

13 septembre- Cours de français French Level I offert par Grant McEwen College Coût 167$. Information : 497-4636.

16 septembre- Cours de français pour débutants, intermédiaires et avancés offerts par la Faculté Saint-Jean de 9h à midi. Coût 195$. Info : 465-8700.

20 septembre- Cours de français Conversational French I, et IV offerts par Faculty of Extension. Coût 210$. Information : 492-3093 ou 492-3034.

21 septembre- Cours de français Conversational French V offerts par Faculty of Extension. Coût 210$. Information : 492-3093 ou 492-3034.

23 septembre- Friandise Fatale, soirée de levée de fonds de l'UniThéâtre au théâtre de La Cité francophone. Coût : 50$. Aucun billet ne sera vendu à la porte. Informations : 469-8400.

Activités régulières :

Cours virtuels en informatique (plusieurs niveaux de Access, Word, Excel, PowerPoint, Outlook, et FrontPage en format CD Rom, interactif), menant à la certification Microsoft. Offerts au Centre Marie-Anne-Gaboury, 12 $ /l'heure avec accès aux ordinateurs, Internet, exercices, tests et un tuteur. Info. : Miranda Samaan, 468-6983 ou mirande@virtuelle.ca

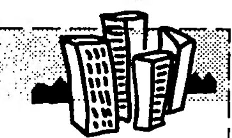
Centre de ressources de l'Institut Guy-Lacombe de la famille (salle 209, 8527, rue Marie-Anne-Gaboury (91e), Edmonton) est ouvert les mercredis et vendredis de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30. Coût d'adhésion pour un an : 15 $. Info. : 468-6934.

Cours de français sur mesure offerts par l'Alliance française (Cité francophone - 8527, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue). Info. : 469-0399.



Nous avons fait une erreur dans le calendrier culturel? Appelez Lyne au (780) 466-1680

RÉGION D'EDMONTON



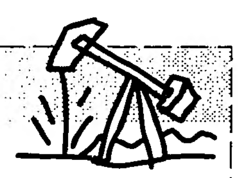
Bibliothèque de l'Alliance française ouverte les lundis, mercredis et jeudis de 13 h à 15h et les mardis de 10 h à 12 h au local de l'Alliance française (voir plus haut). Info. : 469-0399.

Cours de français et anglais langue seconde offerts par Canada College Inc.. Info. : 413-7253.

Parties de bridge tous les mercredis, au sous-sol de l'église Saint-Joachim. Info. : Églande Mercier, au 489-4417.

Sons de louanges, émission radiophonique au poste CKER 101.9 FM les dimanches de 8 h 45 à 9 h, présenté par *Source d'eau vive.* Info. : Stéphane Legault, 481-9691.

RÉGION DE GRANDE PRAIRIE

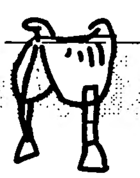


Activités régulières :

La Garderie scolaire Minimousse est ouverte de 7h30 à 8h30 et de 3h20 à 18h00, du lundi au vendredi. La Garderie est située dans les locaux de l'école Nouvelle Frontière au 10807 101e rue. Le coût est de 3$ l'heure. Info : contactez Chantale ou Diane au 814-7945.

Le Centre de ressources familiales est ouvert le lundi et vendredi de 15h à 17h. Le centre de ressources familiales est situé dans les locaux de l'école Nouvelle Frontière au 10807 101e rue. Info : Contactez Chantale au 814-7945.

RÉGION DE LETHBRIDGE



9 septembre- Épluchette de blé d'inde à 14h à l'École La Vérendrye. Venez aider à construire le terrain de jeux. Info : 328-8506

29 septembre- Rencontre Les Copains d'abord à 19h, au bureau de l'ACFA. Venez rencontrer nos nouveaux arrivants et faites vous de nouveaux ami.es

Activités régulières :

Centre de ressources, section adulte et santé ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et les vendredis matins. Livres, disques compacts et vidéos sont disponibles. Au Centre culturel de l'A.C.F.A. Carte de membre : 6 $ par année. Info. : Anne-Marie,

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX



Activités régulières :

FALHER - **Site d'accès communautaire à l'Internet** ouvert. Info. : 837-2296.

SAINT-ISIDORE - **Le Club du Bon Temps** est ouvert tous les jours, spécialement le mercredi après-midi et le samedi soir. Activités : jeux de cartes, boule sur tapis, curling, billards, musique, télévision, etc. **Danse en ligne** tous les vendredis soirs de 19 h 30 à 21 h. Info. : 624-8283 ou 624-8182.

SAINT-ISIDORE - **La Bibliothèque** est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30. Info. : 624-8182 ou 624-8194.

TANGENT - Le **Club de bridge** se rencontre au Centre culturel les lundis à 19 h 30. Info. : Philippe, au 359-2127.

TANGENT - La **Bibliothèque communautaire de Tangent** est ouverte le vendredi de 13 h à 16 h. Info. : Jeannette, 359-2182.

DONNELLY - **Centre historique de Donnelly** de la Société historique généalogique de Smoky River offre des cours de généalogie amateur les jeudis soirs. Ouvert de 19 h à 22 h Cotisation : 15 $. Info. : Courriel : Site : http://www.telusplanet.net/public/genealfa/

RÉGION DE RED DEER



Activités régulières :

Centre de ressources de Red Deer et le groupe de jeux préscolaire est ouvert tous les mercredis matins de 10 h à 11 h 15. Le Centre est situé à l'École La Prairie (4810 - 35e rue). Info. : 343-0060.

RÉGION SAINT-PAUL



Vendredi 29 septembre « 4h à 8h « Apportez votre instrument de musique !. Info : 645-4800.

SAINT-PAUL- Exposition « Cent ans de vie à Saint-Paul » au musée historique. Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 9h à 16h. Réservez pour tour guidé au 645-4800 ou au 645-2131.

Activités régulières :

Le centre de ressources est accessible 9h à 16h par l'entremise de l'ACFA régionale Info. : 645-4800 ou 645-5050.

Franco-accueil, Louise Reidy est disponible pour visiter les familles qui désirent recevoir la trousse. Info. 645-5050.

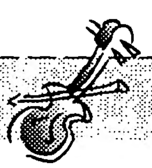
Le bureau de l'ACFA régionale est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30. Info. : Michèle Routier au 645-4800.

Site Internet - Site d'accès communautaire à l'Internet sera fermé cet été.

Cassettes vidéo en français à louer et **cartes de souhaits** à vendre à la boutique de l'A.C.F.A. Info. : 645-4800.

Mouvement des Femmes chrétiennes se rencontre le deuxième lundi de chaque mois à 19 h 30 au Centre du MFC, 4630 - 50 Avenue. Info. : 645-3697

RÉGION DE PLAMONDON



3,4 et 5 septembre – Le Jamboree, Festival de musique pendant trois jours bat son plein. Info 798-3896.

Activités régulières :

Cours prénataux en français - à l'École Beauséjour. Appeler 798-3896 pour s'inscrire.

Le site du Programme d'Accès Communautaire à l'Internet sera ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16 h et les mercredis en soirée de 19 h à 21 h. Bienvenue à tous! Info. : Bonita, 798-3896.

Boxercise en français avec Suzanne Lapierre, tous les lundis et mercredis de 16 h à 17 h au Centre culturel Philip-Ménard. Info. : Chantal, 798-3896.

Le coin des curieux, centre de ressources pour les enfants sera ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16 h et les mercredis en soirée de 19 h à 21 h. Bienvenue à tous! Info. : Chantal, 798-3896.

RÉGION WOOD BUFFALO

Campagne de renouvellement des membres de l'ACFA lors du Trade Show de Fort McMurray. Venez renouveler votre membership et gagner trois nuits dans des hôtels d'Edmonton.

23 septembre- Tournoi de golf au Quarry Ridge Golf Centre. Info 791-7700.



L'Association canadienne-française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Tél.: (780) 466-1680
Téléc.: (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@francalta.ab.ca

....

Suite de la page 4

- Courrier des lecteurs -

mond Laroche (l'unique et seul journaliste du journal) était à Rivière-La-Paix, non seulement pour la couverture de la fête Franco, mais aussi afin de réaliser une série d'entrevues pour de futurs articles.

Du fait du caractère provincial de la féte Franco, il était important que nous y soyons. Cependant, en général, dans un cas comme celui du Festival du Patrimoine, lorsque les gens nous avertissent à l'avance par téléphone et qu'ils ont reçu notre accord, nous les encourageons à prendre des photos pour nous. Nous nous faisons alors un plaisir de préparer un bas de vignette et de publier le tout dans le journal.

D'autre part, contrairement à l'opinion courante, les médias dépendent des communiqués de presse et des informations transmises par les agents des différentes associations et institutions francophones pour nous mettre au courant des événements à venir. Ce qui, hélas, n'est pas toujours le cas.

Soyez assuré, monsieur Patenaude, que nous tentons dans la mesure du possible et à la mesure de nos moyens de représenter adéquatement toutes les régions francophones de la province, sans en favoriser une plus que l'autre.

Je vous prie d'agréer, cher monsieur Patenaude, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Nathalie Kermoal
Directrice

....

Suite de la une

- Cinq cairns à St-Paul -

situés dans le parc Lagassé, décrit de manière générale les panneaux du monument. Les trois autres cairns décrivent l'héritage Métis, le travail des communautés religieuses et des familles pionnières ainsi qu'un hommage à ceux et à celles qui sont décédés.

Le cairn situé dans le cimetière a été érigé en mémoire des ancêtres. En effet, il existe dans le cimetière de nombreux emplacements où les croix de bois et les monuments funéraires ont été endommagés au cours des années. Ainsi le cairn aide la communauté à ne pas oublier ceux et celles qui ont fondé Saint-Paul-des-Métis.

Soulignons le travail de monsieur Herman Poulin (artiste local) qui a travaillé avec le comité à l'élaboration du concept des cairns historiques, de même qu'à leur construction. Les autres membres de ce comité étaient: Cécile Bielech; Jules VanBrabant; Germaine Champagne; Marie Marchand; Adèle VanBrabant; Didier et Madeleine Gamache; Clarence et Simone Labrie ainsi que Madeleine et Edmond Faucher.

Francis le Francofun

L'Automne



Bonjour! L'automne s'en vient, est-ce que tu t'en aperçois où tu trouves qu'il fait encore trop chaud? Pour célébrer l'arrivée de cette nouvelle saison, je t'ai préparé deux beaux bricolages : un cadre pour y mettre ta photo et un paysage d'automne avec du papier tissu. Tu pourrais les fabriquer pour ensuite les offrir à des gens que tu aimes. Tu deviendrais ainsi leur rayon de soleil pendant cette saison pluvieuse. Allez...et bon bricolage!

Francis le Francofun

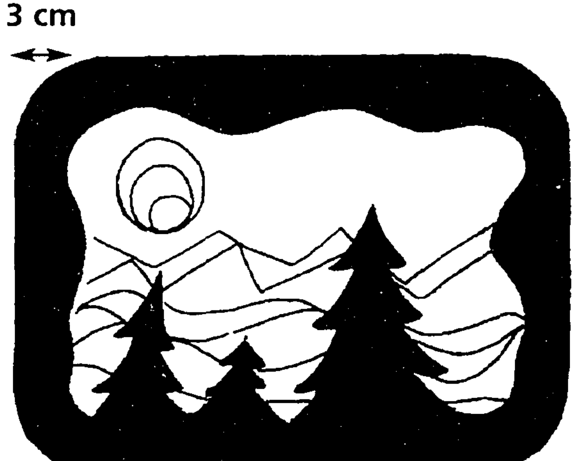


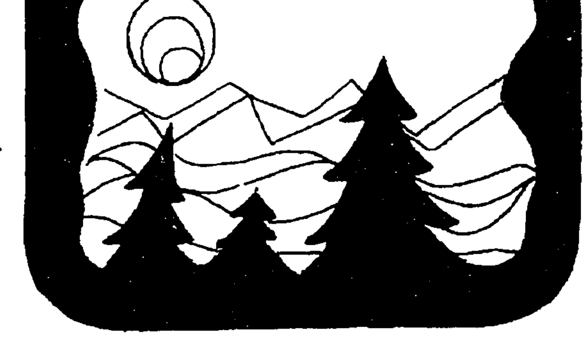


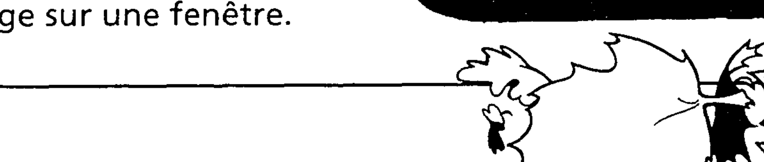
PAYSAGE D'AUTOMNE

Le ciel est souvent gris en automne. Voici donc un moyen pour créer un peu de couleur.

1. Prends une feuille de papier construction noire.
2. Découpe un cadre ayant un rebord de 3 cm
3. Avec le restant de ton papier, découpe des silhouettes de sapins, d'arbres, de maisons et colle-les au bas de ton cadre.
4. Découpe des bandes de différentes couleurs dans du papier tissu.
5. Colle-les derrière tes arbres.
6. Colle ton bricolage sur une fenêtre.





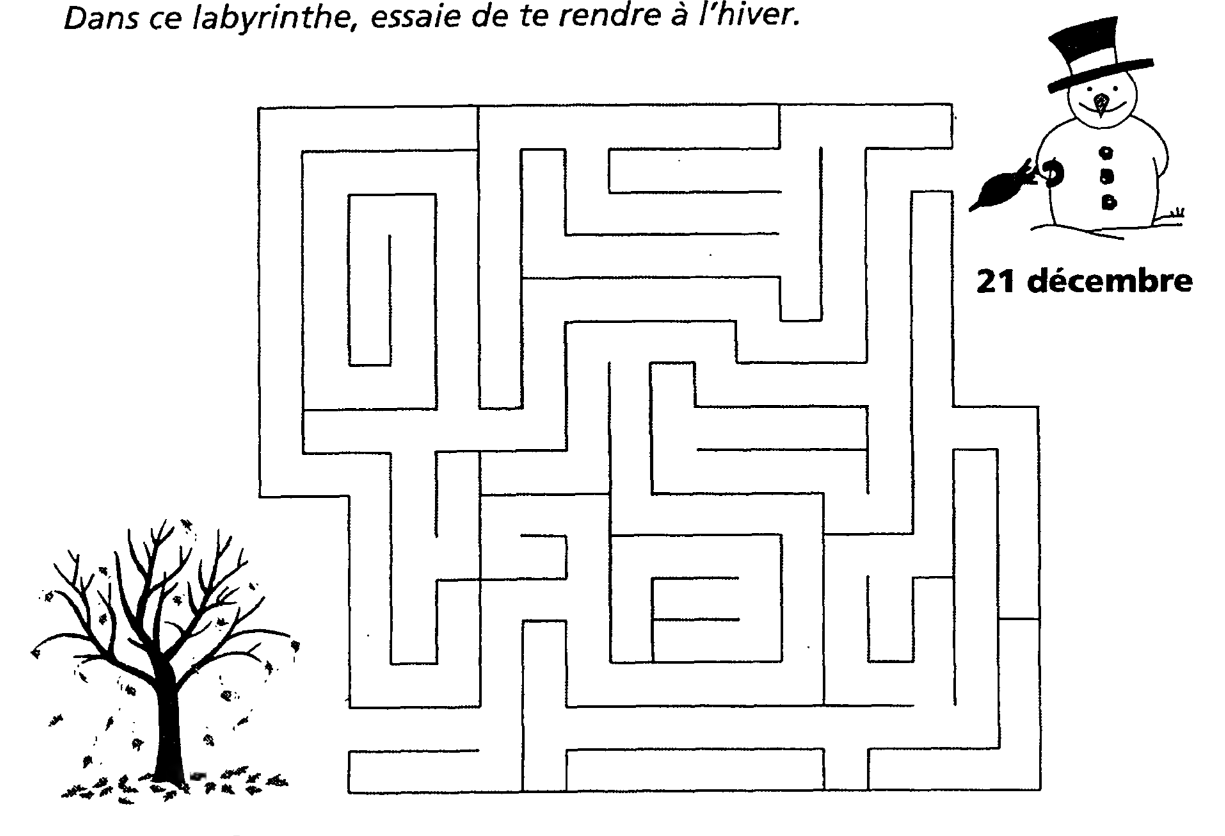




LABYRINTHE D'AUTOMNE

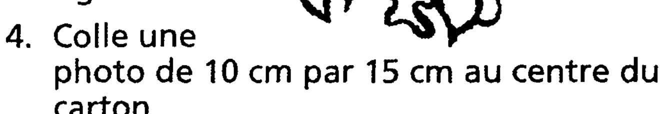
L'automne, c'est la saison qui commence le 21 septembre et qui se termine le 21 décembre.

Dans ce labyrinthe, essaie de te rendre à l'hiver.



CADRE EN FEUILLES

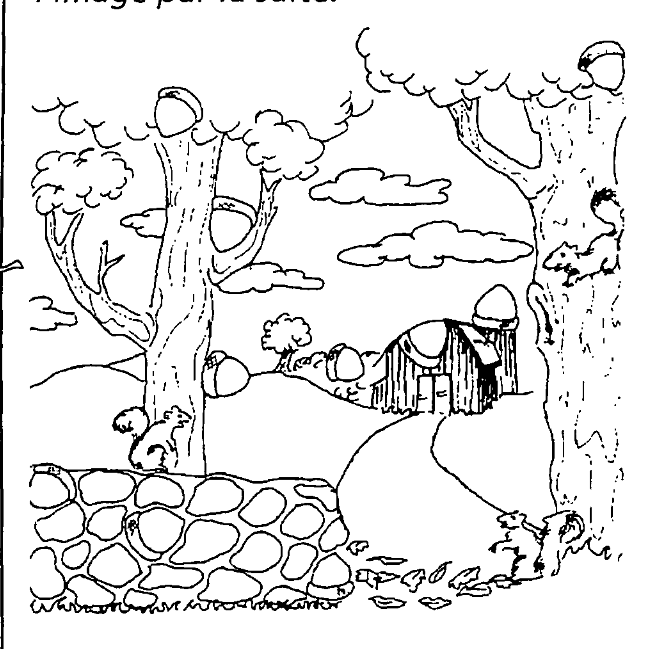
1. Ramasse de belles petites feuilles qui sont déjà tombées des arbres.
2. Place-les dans un livre et fais-les sécher. Cela prendra quelques jours.
3. Pour le cadre, découpe un rectangle de 15 cm par 20 cm dans un carton assez rigide.
4. Colle une photo de 10 cm par 15 cm au centre du carton
5. Perce deux petits trous dans le haut de ton cadre pour y passer une ficelle.
6. Lorsque tes feuilles sont sèches, colle-les autour de la photo.





CHERCHE LES NOIX

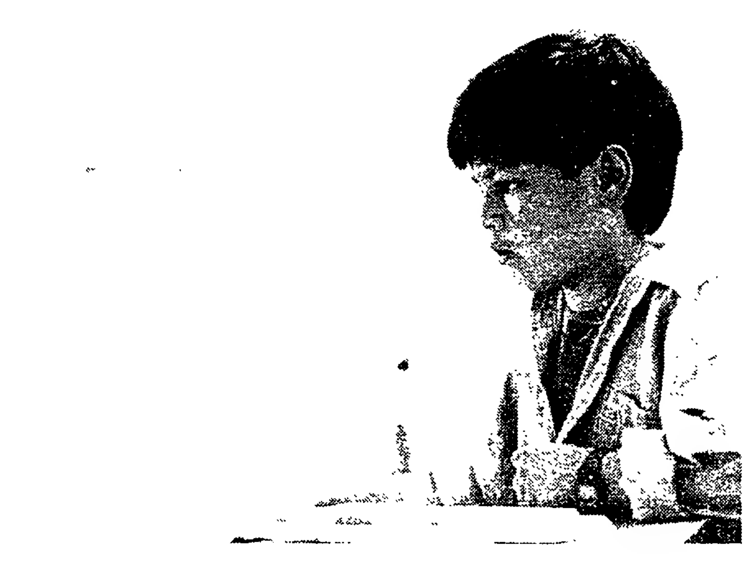
Aide ces petits écureuils à trouver où sont cachées les 10 noix dans cette image. Tu peux colorier l'image par la suite.





Retour à l'école... retour à Internet

(EN) Septembre est un moment excitant de l'année pour les adolescents. Réussir à concilier les devoirs, les projets et les activités parascolaires peut être une tâche difficile. Toutefois, les technologies en ligne aident les adolescents occupés d'aujourd'hui à rencontrer ces défis et à respecter leur horaire.



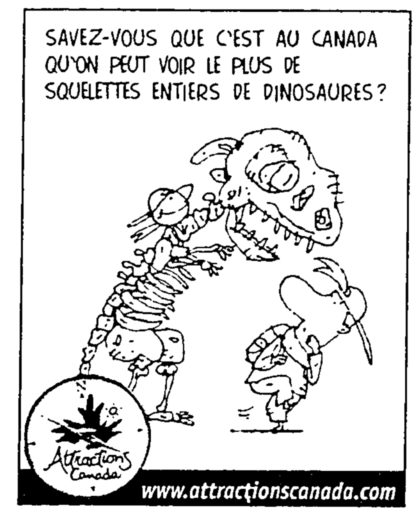
Une étude récente réalisée pour Youth Culture Inc. et menée par NorthStar Research Inc. a conclu que les adolescents canadiens passent plus de temps à naviguer en ligne qu'à regarder la télévision. Ces statistiques indiquent qu'Internet est un outil que les adolescents connaissent bien et qu'ils apprécient.

Il est donc naturel que les communications par Internet connaissent une certaine popularité pour gérer un agenda scolaire rempli. Le courriel gratuit, accessible de la maison et de l'école, peut aider les étudiants à transmettre des documents à leurs confrères pour des devoirs de groupe ou à soumettre des rapports aux enseignants en cas d'absence. Des comptes de courriel gratuits conviennent aussi parfaitement aux étudiants en dernière année du secondaire afin de les aider à rester en contact avec leur famille et leurs amis, puisqu'ils fournissent une adresse permanente de courriel qui peut même les suivre au cégep ou à l'université.

Hotmail, un service de courriel Internet, offert gratuitement au http://MSN.CA, fournit plusieurs outils utiles pour les adolescents. Par exemple, les Hotmail Personal Reminders permettent de personnaliser des mises à jour à la boîte de courriel afin de se rappeler des occasions, des échéances et des événements spéciaux. Les étudiants n'ont qu'à choisir la date d'envoi du rappel et à remplir une description détaillée pour des renseignements supplémentaires, comme le nombre de mots du devoir ou le type de gâteau préféré d'un ami. Cet outil peut facilement réduire le stress lié au rappel des dates de remise de devoir ou de pratiques sportives ou encore des anniversaires importants.

La messagerie instantanée représente un autre outil de communication qui peut aider les étudiants. En permettant aux personnes de transmettre des messages à des amis qui naviguent sur Internet en même temps, la messagerie instantanée aide les adolescents à travailler en groupe après l'école ou pendant le week-end ou à discuter avec des amis qui participent à un échange dans un autre pays. La messagerie instantanée peut également remplacer les réunions de groupe difficiles à arranger et elle est particulièrement utile pendant les années qui précèdent l'obtention du permis de conduire. Au moment de choisir une messagerie instantanée qui servira de lieu de rencontre, essayez de trouver un produit lié à un courriel Internet de sorte d'être en mesure de faire parvenir les notes relatives à la réunion à tous les participants sous forme de pièces jointes.

Maintenant que l'été est terminé, il est temps de s'arrêter et de se mettre au travail. Essayez de communiquer en ligne cet automne afin de faciliter la transition du retour à l'école.





Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

CANADA

AVIS PUBLIC 2000-2

Demande d'accréditation :

Regroupement constitué de l'Association des professionnelles et professionnels de la vidéo du Québec (APVQ) et du Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (STCVQ)

Dossier du Tribunal n° 1310-96-0026-A

Conformément au paragraphe 25(3) de la *Loi sur le statut de l'artiste*, avis est par les présentes donné que le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs a reçu une demande d'accréditation amendée de l'Association des professionnelles et professionnels de la vidéo du Québec maintenant constituée en regroupement avec le Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec. Le regroupement APVQ-STCVQ demande à être accrédité pour représenter au Québec un secteur qui comprend tous les entrepreneurs indépendants professionnels engagés par un producteur assujetti à la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui exercent des professions contribuant directement à la conception de la production, en toutes langues, dans toutes les productions audiovisuelles, par tout moyen et sur tout support, incluant le film, la télévision, l'enregistrement vidéo, le multimédia et les réclames publicitaires. Les activités visées incluent :

(1) conception de l'image, de l'éclairage et du son, notamment dans les fonctions suivantes : assistant-réalisateur, premier assistant à la réalisation, second assistant à la réalisation, troisième assistant à la réalisation, directeur de la photographie, cadreur, caméraman (incluant steady-cam, baby-boom et caméra opérée via un système spécialisé [C.O.S.S.]), assistant-caméraman, premier assistant à la caméra, deuxième assistant à la caméra, opérateur de vidéo assist, photographe de plateau, directeur d'éclairage, chef éclairagiste, chef électricien, électricien, opérateur de console d'éclairage, opérateur de projecteurs motorisés, preneur de son, perchiste, assistant au son, sonorisateur, bruiteur, chef machiniste, machiniste, gréeur, infographiste, technicien aux effets spéciaux en infographie;

(2) conception de costumes, coiffures et maquillages, notamment dans les fonctions suivantes : concepteur de maquillages, chef maquilleur, maquilleur, assistant-maquilleur, maquilleur d'effets spéciaux, prothésiste, assistant-prothésiste, concepteur de coiffures, chef coiffeur, coiffeur, assistant-coiffeur, perruquier, assistant-perruquier, préposé aux rallonges capillaires, créateur de costume, costumier, assistant costumier, technicien spécialisé aux costumes, technicien aux costumes, chef habilleur, habilleur, assistant habilleur, styliste, ensemblier, coupeur, couturier, concepteur de marionnettes, préposé aux marionnettes, coordonnateur de véhicules; mais à l'exclusion des directeurs artistiques et concepteurs artistiques ;

(3) scénographie, notamment dans les fonctions suivantes : coordonnateur artistique, assistant directeur artistique, chef décorateur, assistant-décorateur, coordonnateur aux décors, technicien aux décors, préposé aux décors, ensemblier, concepteur d'accessoires, chef accessoiriste, accessoiriste de plateau, accessoiriste d'extérieurs, assistant accessoiriste, chef machiniste aux décors, machiniste aux décors, chef peintre, peintre, peintre scénique, assistant peintre, sculpteur-mouleur, dessinateur, chef menuisier, menuisier, assistant-menuisier, technicien d'effets spéciaux de plateau, assistant technicien d'effets spéciaux de plateau, armurier, coordonnateur de véhicules;

(4) montage et enchaînement, notamment dans les fonctions suivantes : coordonnateur de production, directeur de plateau – à l'exclusion des directeurs de plateau dans le doublage –, régisseur, régisseur de plateau, régisseur d'extérieurs, régisseur logistique, assistant-régisseur logistique, scripte, assistant-scripte, secrétaire de production, assistant de production, assistante coordonnatrice, coordonnateur de sécurité, coordonnateur de transport, chauffeur, cantinier, directeur technique, assistant directeur technique, aiguilleur, aiguilleur ISO, contrôleur d'images (CCU), opérateur de magnétoscopie, opérateur de ralenti, opérateur de télésouffleur, vidéographe en régie, projectionniste vidéo (y compris écran géant, vidéowall), chef machiniste vidéo, machiniste vidéo, monteur, monteur d'images hors-ligne, monteur d'images en ligne, monteur sonore, mixeur de son, assistant monteur, vidéographiste, opérateur de mise en ondes, opérateur de transmission satellites, opérateur de transmission micro-ondes.

Toute association d'artistes qui désire présenter une demande d'accréditation concurrentielle pour le même secteur, en tout ou en partie, doit présenter sa demande d'accréditation au plus tard le 29 septembre 2000. Tout individu ou organisme qui désire présenter des observations au Tribunal à l'égard de la demande doit l'informer de son intérêt, par écrit, au plus tard le 29 septembre 2000.

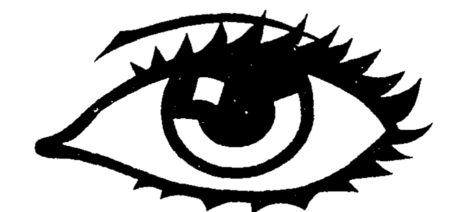
Les personnes et organismes ayant déjà déposé une intervention suite à l'avis public 1999-1 (APVQ) doivent faire parvenir au Tribunal toutes observations supplémentaires concernant la demande amendée (Regroupement APVQ-STCVQ) au plus tard le 29 septembre 2000.

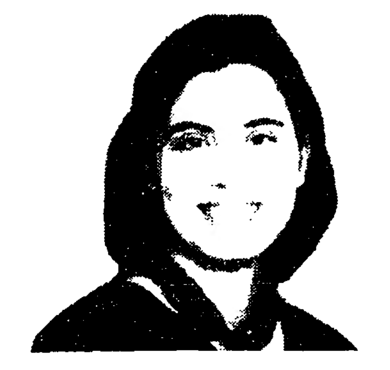
Les demandes d'accréditation concurrentielles et les déclarations d'intérêt doivent être acheminées, par courrier ou par télécopieur, au Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, 8e étage ouest, 240, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 1A1; numéro de télécopieur : (613) 947-4125.

Canada

Le directeur exécutif
JOSÉE DUBOIS

Vos Yeux & Vous!





La vision de votre enfant

SOPHIE JOBIN
OPTOMÉTRISTE

Edmonton

Une bonne éducation pour votre enfant est probablement une de vos priorités. Cela signifie entre autres, une bonne école, de bons enseignants ainsi qu'une bonne vision. Saviez vous que 80% des connaissances de l'enfant sont acquises par l'entremise de sa vision? Un problème à ce niveau peut facilement entraîner un ralentissement de l'apprentissage ainsi que certaines difficultés dans la participation à différentes activités académiques ou sportives offertes a l'école. Avec la rentrée scolaire qui arrive à grands pas, votre optométriste, professionnel de première ligne des soins visuels, veut vous sensibiliser à l'importance d'un dépistage précoce des déficiences visuelles ainsi que leur traitement chez les enfants.

Il y a certaines choses à faire en tant que parents afin de vous assurer du bon fonctionnement des yeux de votre enfant. Soyez attentifs aux différents symptômes qui peuvent être indicatifs d'un problème de la vision. Notez si votre enfant plisse des yeux, se frotte les yeux, se ferme ou se cache un œil, cligne beaucoup, incline la tête lorsqu'il lit, adopte une mauvaise posture, manque de concentration, a une mauvaise coordination œil-main ou générale (maladroit) ou évite le travail rapproché. Soyez attentifs aux plaintes d'embrouillement, de maux de tête, de vision double et d'inconfort au niveau des yeux.

Un changement de la performance visuelle de votre enfant peut se produire sans que vous ou votre enfant s'en aperçoive, il est donc important de rendre visite à votre optométriste pour une évaluation annuelle. Cet examen comprend, entre autres, une revue de l'histoire oculaire et de la santé générale de votre enfant, les tests de mesure de la myopie, de l'hypermétropie, de l'astigmatisme, de la perception des couleurs et des profondeurs, un examen de la qualité des mouvements des yeux et une évaluation détaillée de la santé des yeux de votre enfant.

Si un problème est détecté, votre optométriste pourra alors prescrire le traitement nécessaire. L'utilisation de lunettes, de lentilles cornéennes pour la rééducation visuelle (orthoptique) ou d'autres types de traitements peuvent être envisagés, selon le problème. Afin d'éviter des problèmes irréversibles, il n'est jamais trop tôt pour faire examiner votre enfant. C'est pourquoi l'Association des Optométristes de l'Alberta, recommande un examen de la vue:

* Dès qu'un signe ou symptôme apparaît, quel que soit l'âge de l'enfant,
* Dès l'âge de 3 ans même si l'enfant ne démontre pas de symptôme,
* Avant l'entrée de votre enfant en maternelle,
* Chaque année durant la période de croissance.

Il est important de noter que les examens de la vue sont entièrement couverts par l'Assurance Santé de l'Alberta pour les jeunes de moins de 19 ans. Votre attention et vos soins pour la santé de leurs yeux peuvent enrichir leur avenir, et les aider à développer de bonnes habitudes de soins oculaires pour toute une vie de bonne vision.

BIOSPHÈRE

Danger ! Attention !

Nous savons tous que les éléphants d'Afrique et les rhinocéros sont menacés de disparition, à cause notamment des braconniers qui recherchent l'ivoire de leurs défenses ou de leurs cornes.

Mais, il n'est pas nécessaire d'aller aussi loin pour trouver des animaux ou des plantes menacées. Il y en a chez nous et un comité, le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada (CSEMDC) en établit la liste, en assignant un statut indiquant l'importance des menaces qui pèsent sur ces espèces de plantes ou d'animaux.

Voici quelques exemples montrant les divers degrés de la classification.

- Chouette lapone, un de nos grands rapaces. Statut : **vulnérable**. Est ainsi qualifiée toute espèce indigène qui est en péril d'une façon particulière, en raison de son effectif minimal ou en décroissance ou pour une autre raison, mais qui n'est pas menacée.
- Châtaignier d'Amérique, un de nos magnifiques arbres. Statut : **menacé**. Ce terme s'utilise pour toute espèce qui sera vraisemblablement en danger de disparition au Canada, si les facteurs qui la mettent en péril ne sont pas éliminés.
- Béluga du Saint-Laurent. Statut : **en danger de disparition**. Cette expression indique une espèce dont l'existence au Canada est menacée d'extinction immédiate dans la totalité ou une partie de son habitat, en raison des interventions humaines.
- Baleine grise de Californie, population de l'Atlantique. Statut : **disparue au Canada**. On attribue ce terme à une espèce n'existant plus à l'état sauvage au Canada, mais existant ailleurs.
- Tourte, un oiseau autrefois présent par millions, et dont on a fait des tourtières. Statut : **disparue**. Est ainsi classée toute espèce indigène au Canada, qui n'existe plus nulle part.

Les listes du CSEMDC, qui sont mises à jour chaque année, comprennent ainsi des plantes, des mammifères, des poissons, des reptiles, des amphibiens et des oiseaux. La Fédération canadienne de la faune est membre du CSEMDC.

Pour obtenir d'autres renseignements sur les espèces menacées au pays, prenez contact avec nous.



BIOSPHÈRE
Fédération canadienne de la faune
2740, promenade Queensview
Ottawa (Ontario) K2B 1A2



L'Éducation physique quotidienne de qualité
Un enfant actif est un enfant en santé
Parlez-en à votre directeur(trice) d'école ou commissaire

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le vendredi matin.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à 12h.

L'équipe du Franco vous remercie de votre collaboration.

Tél.: (780) 465-6581 Téléc.: (780) 469-1129

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Technologue, Services cadastraux

Ressources naturelles Canada

EDMONTON (ALBERTA)

Ce poste temporaire d'une durée d'un an assorti d'une possibilité de prolongation est offert aux personnes résidant ou travaillant au Canada. Si les personnes résidant ou travaillant à Edmonton devaient postuler en nombre suffisant, seule leur candidature serait prise en considération. Vous toucherez un salaire variant entre **37 659 $** et **45 816 $**.

Si vous désirez en savoir davantage sur cette perspective d'emploi et sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site Web à **http://emplois.gc.ca**. La date limite des candidatures est le **16 septembre 2000**.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.



Canada



Faveurs obtenues - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se r aliseront m me si vous n y croyez pas. Merci mon Dieu. C est incroyable mais vrai.

M.B.



est à la recherche

D'UN OU D'UNE AIDE-ÉLÈVE

École Citadelle à Legal

Pour fournir:
- une aide en francisation à de petits groupes d'élèves ou individuellement
- une aide aux enseignantes dans les tâches régulières, de la salle de classe
- de l'animation culturelle
- toutes autres tâches nécessaires au bon fonctionnement du programme francophone

Exigences:
- avoir une 12e année
- expérience à travailler avec des enfants
- connaissance de base de l'équipement de bureau et de la salle de classe
- bonne connaissance du français à l'écrit et à l'oral

Contrat: 31.5 heures par semaine 10 mois, soit de septembre 2000 à juin 2001

Salaire selon la convention collective

Entrée en fonction: Début septembre

****

Prière de soumettre votre curriculum vitae
avant 16 h le 01 septembre 2000 à:
H. Lemire, directeur général
301, 8627 – 91e rue, Edmonton
AB T6C 3N1
Téléphone (780) 468-6440
Télécopieur (780) 440-1631
adel conseil@csrcn.ab.ca

Pour une bonne publicité c'est LE FRANCO qu'il vous faut...

CRTC

RENOUVELLEMENT DE LICENCES

Canada

L'ENSEMBLE DU CANADA. Le CRTC a reçu un total de 83 demandes de renouvellement de licences, certaines avec des modifications, pour les entreprises de programmation de radio, campus/communautaire et communautaire expirant le 28 février 2001. Pour de plus amples renseignements et/ou pour savoir si votre entreprise fait partie des demandes, veuillez consulter l'avis public ou contacter votre distributeur. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **8 septembre 2000**. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information: **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet: http://www.crtc.gc.ca. Document de référence: Avis public 2000-112.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVIS DE MISE EN CANDIDATURE

RÉGION SCOLAIRE CATHOLIQUE FRANCOPHONE DU SUD No 4

province de l'Alberta

Avis est donné, par la présente, que le jour de mise en candidature est fixé au **mercredi 6 septembre 2000** et que les noms des candidats ou candidates à élire pourront être soumis au bureau du CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE FRANCOPHONE DU SUD No 4 entre 14 h 30 et 16 h 30 à la date indiquée plus haut.

Les formulaires de mise en candidature sont disponibles, pendant les heures d'affaires, au bureau du Conseil scolaire catholique francophone du Sud No 4 situé au 200, 4800 chemin Richard s. o. dans la ville de Calgary en Alberta.
Téléphone : (403) 228-2999

Un candidat ou une candidate doit satisfaire aux exigences suivantes:
1. avoir 18 ans ou plus;
2. être citoyen canadien ou citoyenne canadienne;
3. avoir résidé continuellement en Alberta pendant les six (6) mois précédant la date de mise en candidature : c'est-à-dire, être résident ou résidante de l'Alberta depuis le 5 mars 2000;
4. ne pas être inéligible en vertu de la loi sur l'élection des administrations locales (Local Authorities Elections Act) ou de la Loi scolaire (School Act).

Les formulaires de « Mise en candidature et consentement du candidat ou de la candidate » doivent être signés par cinq (5) parents ayant un enfant inscrit à l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, en 1ère à la 12e année, et ayant le droit de voter en vertu de l'article 223.4(1) de la loi scolaire (School Act) et qui sont de la foi catholique romaine.

Daté à Calgary dans la province de l'Alberta,
ce 14e jour d'août 2000.

Denis Collette
Directeur du scrutin

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Avocate (principale) ou avocat (principal)

Office national de l'énergie

CALGARY, ALBERTA

Poste offert aux personnes résidant ou travaillant dans un rayon de 100 km des villes d'Edmonton, de Calgary, de Lethbridge et de Red Deer.

L'Office national de l'énergie s'enorgueillit de son excellence technique et professionnelle à titre d'organisme de réglementation, et cherche à accroître continuellement son aptitude à attirer, à retenir et à perfectionner un personnel hautement qualifié. Nous sollicitons actuellement des curriculum vitæ pour doter un poste permanent d'avocate ou d'avocat. La personne recherchée a acquis une expérience pertinente appréciable dans cette profession au sein d'une entreprise privée ou d'un ministère ou organisme gouvernemental, et elle saura faire preuve d'excellence dans un milieu stimulant et enrichissant.

Si vous désirez en savoir davantage sur cette perspective d'emploi et sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site Web à **http://emplois.gc.ca**. La date limite pour poser sa candidature est le **30 août 2000**.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

http://
emplois.gc.ca

Canada

« Attendez-vous que l'on fasse une crise avant de nous aider ?»



ou à l'association de l'épilepsie de votre région

(514) 845-7855 • 1 800 860-5499

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, LE FRANCO vous offre une chronique de petites annonces. **Tarifs:** 7$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 0,10$ de plus par mot. **Annonces encadrées: 3,50$ de plus.** Vous devez ajouter 7% (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12H00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le: (780) 465-6581 avant le lundi midi (12H00). Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal Le Franco:

Le Franco, #201, 8627-91e Rue, Edmonton, AB, T6C 3N1

MAIGRISSEZ MAINTENANT
Demandez-moi comment. Perdez jusqu'à 30 livres. Programme de 30 jours, commençant à 30$. Info: (780) 322-2275





Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier *la Prière au St-Esprit, la Prière à St-Jude* et *la Prière à Mère Térésa*. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retour-nez le tout à:

LE FRANCO
#201, 8627, 91e Rue
Edmonton, AB T6C 3N3
Tél.: (780) 465-6581



Nettoyage de tapis, fauteuils & plafonds avec le système

FABRI-ZONE

Tapis nettoyés, purifiés et secs en dedans de 2 heures

J-M Cadrin
8829-95e Rue
Edmonton, Alberta
T6C 3W6

Service (24 heures) 426-6625
Rés.: 468-3067
Téléc.: 463-2514

ÉCOLE ENFANTINE

L'École Enfantine d'Edmonton, prématernelle francophone, vous invite à inscrire vos enfants (3 et 4 ans) pour septembre 2000.

La prématernelle est située au local 1, 9735-80 avenue. (Mill Creek Elementary School).

PORTES OUVERTES: MERCREDI 30 AOÛT, DE 19H00 À 21H00.

Pour plus de renseignement, contactez Nathalie au 465-7219



#100, 9145-82e Avenue

- *Examen de la vue*
- *Lentilles cornéennes*
- *Grande sélection de montures*



Services optométriques en français

Dr Sophie Jobin O.D.

Pour rendez-vous 468-3390

Paul Lorieau's **UNIVERSITY OPTICAL**



433-5500

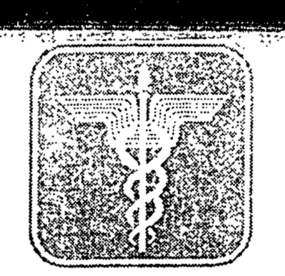
"Vos yeux sont importants po[ur] nous et nous vous le prouverons [en] vous offrant un service d'optici[en] hors pair à un prix d'ami."

EMPLACEMENT CENTRAL: COLLEGE PLAZA
8217-112E RUE EDMONTON (AB) T6G 2C8

PETIT OU GROS BOBO

Le Secteur santé à votre service

- Répertoire de professionnel.les
- Résautage
- Page Web
- Renseignements, ressources
- Promotion des services sociaux et de santé en français



ACFA provinciale
Diane Conway, directrice, Secteur santé
(780) 466-1680 poste 202
www.francalta.ab.ca/acfa/sante
sante@francalta.ab.ca

Paroisses Francophones

MESSES DU DIMANCHE

CALGARY

Ste-Famille
1719-5e Rue S.O.
Samedi: 17H
Dimanche: 10H30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche: 11H00

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10H

EDMONTON & ALENTOURS

St-Thomas d'Aquin
8410-89e Rue
Samedi: 16H30
Dimanche: 10H00

Immaculée - Conception
10830-96e Rue
Dimanche: 10H30

Ste-Anne
9810-165e Rue
Dimanche: 10H30

Paroisse St-Joachim
9928-110e Rue
Dimanche: 10H30

Beaumont, St-Vital
4905-50e Rue
Dimanche: 9H30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11H30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi à 19H30
Dimanche: 9H30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton - Alberta
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

256, rue Fir
Sherwood Park
(780) 464-2226

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste



Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

VISION CARE, coin des rues Hébert et St. Albert Trail
St-Albert, Tél.: (780) 419-7000

DR R.D. BREAULT
DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225-105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél. (780) 439-3797

Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

303 Hys Centre • 11010-101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B9

Obstétricien Tél.: (780) 421-4728 Gynécologue

Dr Léonard Nobert
Dentiste

54 rue St-Michel, St-Albert, AB T8N 1C9
Téléphone: (780) 459-8216



Paulette Maltais, B.Ed., M.A.
AGENTE IMMOBILIÈRE

A.L.L. Stars Realty Ltd.
312 Saddleback Road
Edmonton, Alberta T6J 4R7
Bureau (780) 434-4700
Téléc.: (780) 436-9902
Courriel: c21edm@aol.com



DR COLETTE M. BOILEAU-GAUTHIER
DENTISTE

350, West Grove profesionnal Bldg.
10230 - 142e Rue, Edmonton, AB T5N 3Y6
Tél.: (780) 455-2389

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82 Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés. (780) 465-3533

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton, AB T5J 2Z1

Tél.: (780) 426-4660 Téléc.: (780) 426-0982

L'ORTHODONTIE en français

Dr Mark Knoefel
Spécialiste certifié en orthodontie

"Retrouvez votre sourire!"

17010-90e Avenue
Edmonton, AB
(780) 484-1511



9848-153e Avenue
Edmonton, AB
(780) 457-5566



Le 7 août 2000

Chers/chères ami(e)s et membres de l'AJEFA:
OBJET: ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE, COLLOQUE ET BANQUET ANNUELS SAMEDI LE 16 SEPTEMBRE 2000

Réservez-nous une place dans votre horaire de l'automne! L'Assemblée générale annuelle, le colloque et le banquet annuels de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta auront lieu le 16 Septembre 2000.

La réservation pour les billets de participation commencera vers le fin du mois d'août. L'identité de notre invité(e) d'honneur pour le banquet sera dévoilée en même temps. Mais permettez-nous de vous signaler maintenant quelques grands moments du banquet:

Mme Claudette Toupin, directrice du Programme de contestation judiciaire, nous expliquera l'avenir du programme, y inclus la possibilité d'un élargissement du mandat du programme. On songe possiblement au droit d'égalité au niveau provincial. Le discours de Mme Toupin touchera tout membre de notre communauté qui s'engage à promouvoir les droits de langue minoritaire ainsi que les droits d'égalité.

Cette année, le Prix d'excellence Jean-Louis Lebel sera accordé à Maître Michelle Stanners. Maître Stanners est bien connue chez les juristes albertains, ainsi que parmi la communauté franco-albertaine. En tant que membre du Conseil de l'unité canadienne, Maître Stanners est une personne qu'il ne faut pas sous-estimer. Madame Thérèse Lebel nous accordera l'honneur de sa présence au banquet pour la présentation du prix portant le nom de son ex époux. Maître Louis Lebel était membre bien connu de la communauté juridique de Calgary, ainsi qu'ancien Chancelier de l'Université de Calgary.

Heureusement et encore cette année, notre Maître de cérémonie sera l'inestimable Hervé Durocher du cabinet Durocher Simpson d'Edmonton.

Notre banquet aura lieu au centre culturel de la communauté francophone d'Edmonton, c'est-à-dire, il aura lieu à la Cité francophone. Nous prévoyons des invités de partout au Canada puisque la conférence du Programme de l'administration de justice dans les langues officielles aura lieu à la Faculté Saint-Jean cette même fin de semaine. La conférence de PAJLO se terminera juste avant notre Assemblée générale annuelle.

Ayez les yeux ouverts pour le bulletin de demande pour les billets, et pour les formulaires d'adhésion a l'AJEFA. Ces documents seront disponibles vers le fin du mois d'août.

Nous souhaitons l'honneur de votre présence samedi le 16 septembre 2000!!!